

La Rose de Versailles

ベルサイユのばら 5

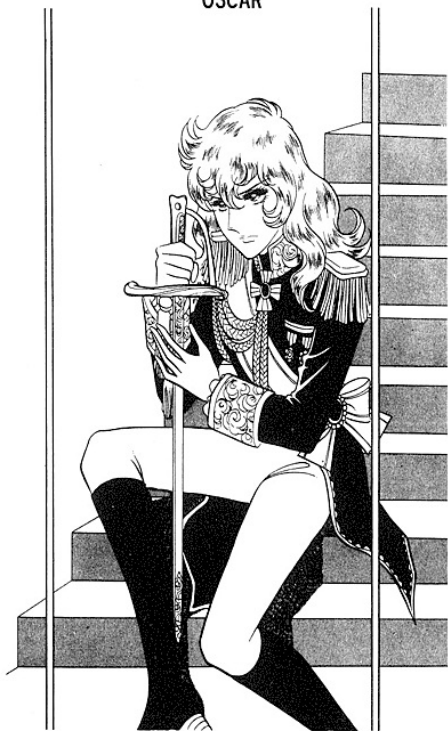
池田理代子



LA ROSA DE VERSALLES

だい しょう
第5章

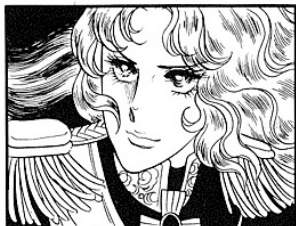
"EL SUFRIMIENTO DE
OSCAR"



HAZ LO
QUE TE DIGO
SI NO QUIERES
MORIR!

¡DETENTE,
CABALLERO
NEGRO!





¡AHORA LO VEO!

¡QUÉ DESCUIDO
DE MI PARTE!





¡ANDRÉ!!

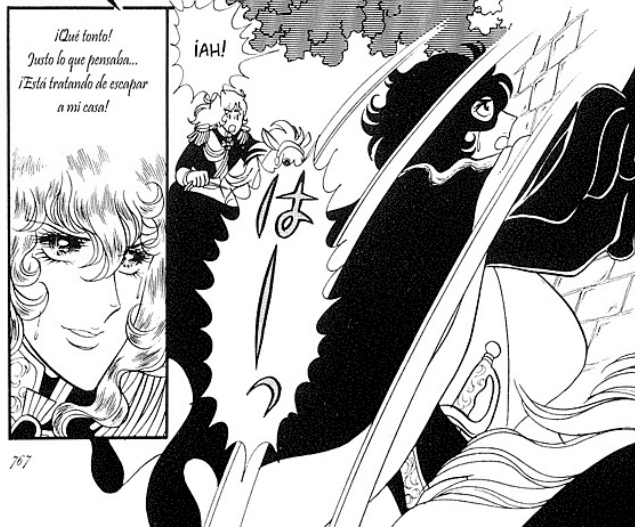
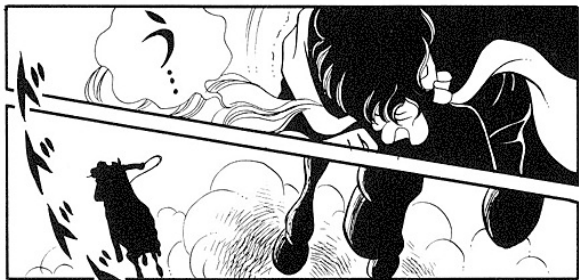
¡ANDRÉ!

¡NO TE
PREOCUPES
POR MÍ!

OSCAR,
¿QUÉ
HACES?

¡OSCAR!

¡VE
DETRÁS
DE ÉL!



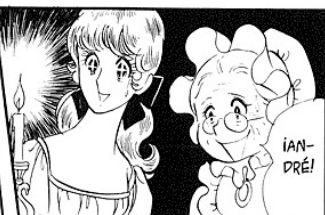
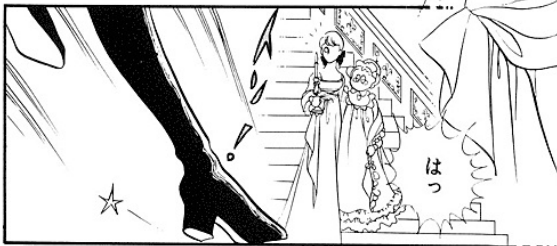
ME
PARECIÓ OÍR
EL SONIDO DE
LOS CASCOS
DE LOS
CABALLOS

¿NO PUEDES
DORMIR,
ROSALIE?

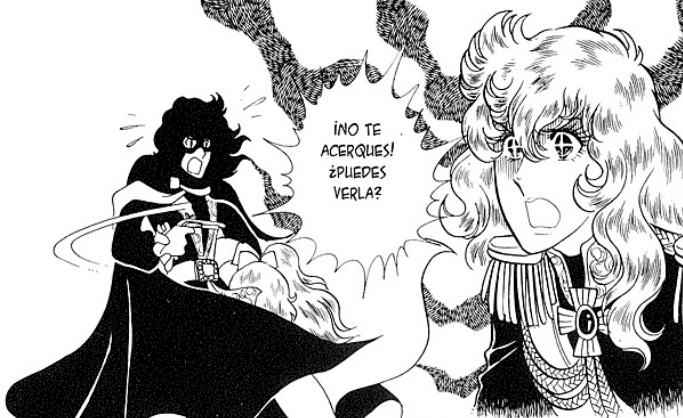
GRA-
CIAS

VUELVE A
TU CUARTO,
COGERÁS
UN
RESFRIADO

VOY A CONVER-
SAR CONTIGO
HASTA QUE TE
SIENTAS TRANQUILA







¡NO TE
ACERQUES!
¿PUEDES
VERLA?



¡ROSALIE!!



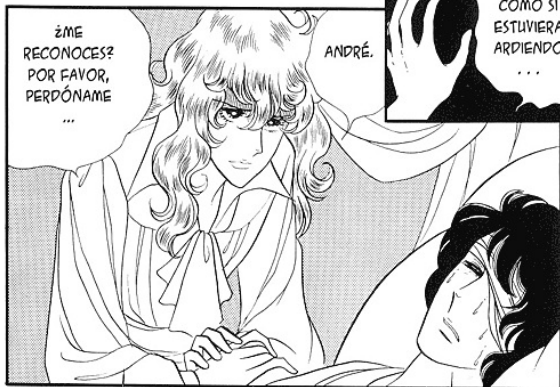


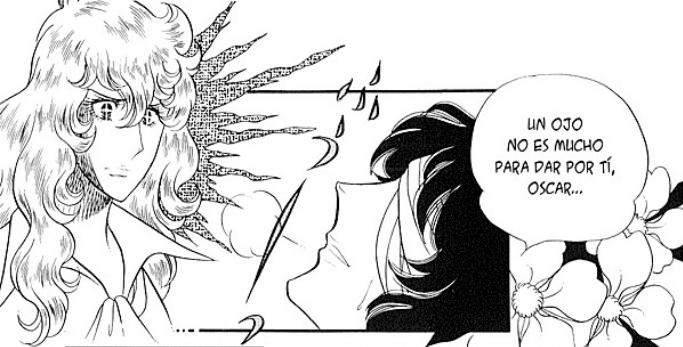
ROSALIE!!



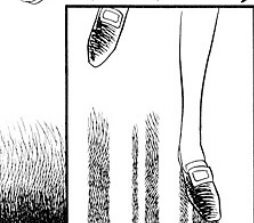
ROSALIEEE!!!







UN OJO
NO ES MUCHO
PARA DAR POR TÍ,
OSCAR...



¿LADY
OSCAR?



¡ANDRÉ!

¡ANDRÉ!



LE JURO
QUE LA
VOY
A SALVAR

YO FUI
MUY
DES-
CUIDA-
DA

OSCAR,
¿ES CIERTO
QUE ROSALIE
FUE SECUES-
TRADA POR EL
CABALLERO
NEGRO?



EL SOBRINO DEL
REY, EL DUQUE DE
ORLÉANS, ESTÁ AQUÍ
PARA VISITAR AL
PRÍNCIPE HEREDERO

SU
MAJES-
TAD,

*No me haga reír.
Nadie desea más su
muerte que el duque de
Orléans, eso lo pondría
más cerca del trono*

*¿Aquí
para
visitarlo?*

LAS
COSAS SE
HAN VUELTO
PELIGROSAS
EN ESTOS
DÍAS

ESPERO QUE
ESTÉS FOR-
MANDO BIEN
A LOS
GUARDIAS
REALES,
CAPITÁN
JARJAVES





LOS
HOMBRES
HAN SIDO
EXCELENTES
SOLDADOS

EN CONCORDANCIA
CON LAS POLÍTICAS DEL
MINISTRO DE FINANZAS
BRIENNE, HE REDUCIDO
EL NÚMERO DE GUARDIAS
A 300, PERO DESDE
ANTES Y HASTA
AHORA



POR ALGUNA
RAZÓN, LAS
COSAS HAN ES-
TADO ESPECIAL-
MENTE PELI-
GROSAS



PONGO
A MI PADRE Y
MADRE REINA
TAN TRISTES

OSCAR
FRANCOIS,

SOY UN
NIÑO MALO

REALMENTE
ESTOY
TRATANDO
DE SOPORTAR
MI DOLOR

PERO DIOS
ME PERDONARÁ,
¿NO?

SU
ALTEZA

...

QUISIERA
DOS FUSILES
CON DI-
SEÑOS FLO-
RALES EN
LAS EMPUÑA-
DURAS

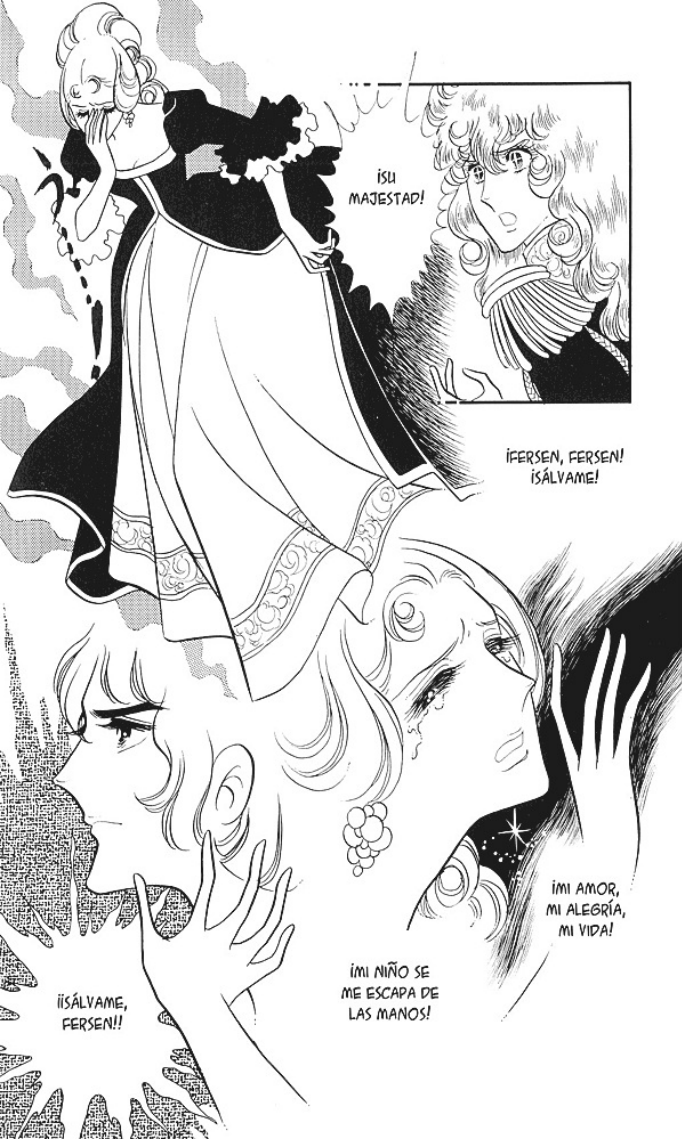
OSCAR,
¿ME HACES
EL FAVOR
DE REGALARME
UN ARMA?

ESO SUENA
MUY VALIENTE,
¿QUÉ TIPO DE
ARMA QUIERE?

LO SUFICIENTE-
MENTE FUERTE
Y PODER
SOSTENERLOS

PERO,
PROBABLE-
MENTE...
NO VIVIRÉ
PARA
HACERME





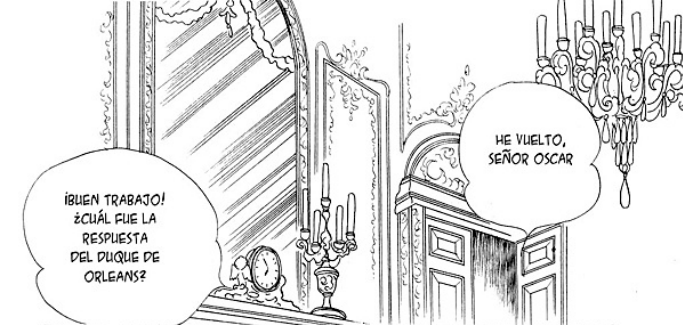
¡SU
MAJESTAD!

¡FERSÉN, FERSÉN!
¡SÁLVAME!

¡SÁLVAME,
FERSÉN!!

¡MI NIÑO SE
ME ESCAPA DE
LAS MANOS!

¡MI AMOR,
MI ALEGRÍA,
MI VIDA!



¡BUEN TRABAJO!
¿CUÁL FUE LA
RESPUESTA
DEL DUQUE DE
ORLEANS?

HE VUELTO,
SEÑOR OSCAR

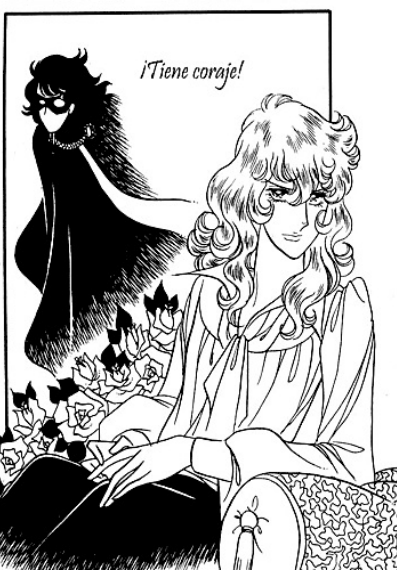
¿ESO
DIJO?

EL
DIJO QUE LE
GUSTARÍA RECIBIR SU
VISITA OFICIAL AL
PALACIO REAL

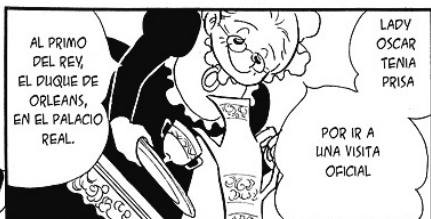
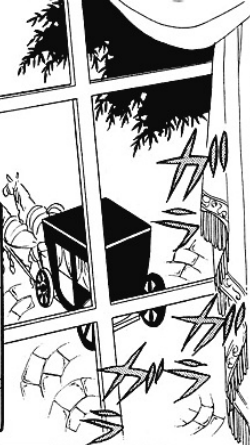


*Estoy seguro
de que el Caballero
Negro desapareció
en el Palacio real
esa noche*

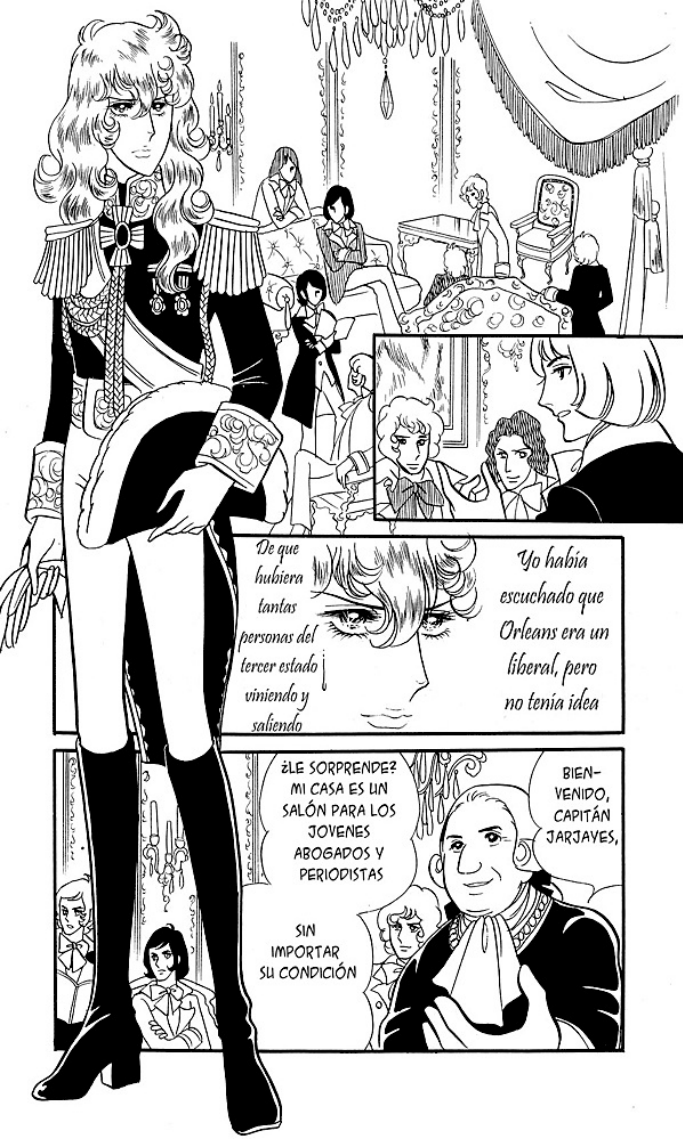
*Voy a
correr el riesgo de
que mi intuición
no se equivoque*



¡Tiene coraje!







De que
hubiera
tantas
personas del
tercer estado
viniendo y
saliendo

Yo había
escuchado que
Orleans era un
liberal, pero
no tenía idea

¿LE SORPRENDE?
MI CASA ES UN
SALÓN PARA LOS
JOVENES
ABOGADOS Y
PERIODISTAS

SIN
IMPORTAR
SU CONDICIÓN

BIEN-
VENIDO,
CAPITÁN
JARJAVES,

¿Sin
importar
su
condición?

¡Que libre,
juvenil,
y apasionada
atmósfera!

Me gustaría
entablar amistad
con ellos y
unirme a
sus debates

Si no fuera por
Rosalie y el Caballero
Negro,

Política,
economía,
literatura, teatro
y música...

ESTO FUE
REALMENTE
AGRADABLE,
OSCAR

ME GUSTARÍA
CONTINUAR ESTE
DIÁLOGO CON
USTEDES EN OTRO
MOMENTO,
CAPITÁN JARJAYES

YO NUNCA HABÍA
SOÑADO QUE EL
CAPITÁN DE LA GUARDIA
REAL HARÍA UNA VISITA
OFICIAL A NUESTRO
CASTILLO

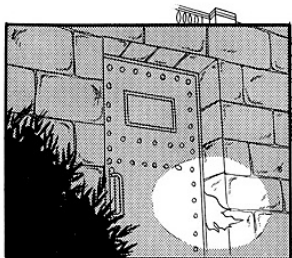
¡SU LATÍN
ES MUY
BUENO!



No vi a ningún hombre parecido al Caballero Negro, ni ningún signo de Rosalie

Al final, no he podido averiguar nada





¿Qué es eso?

hm.



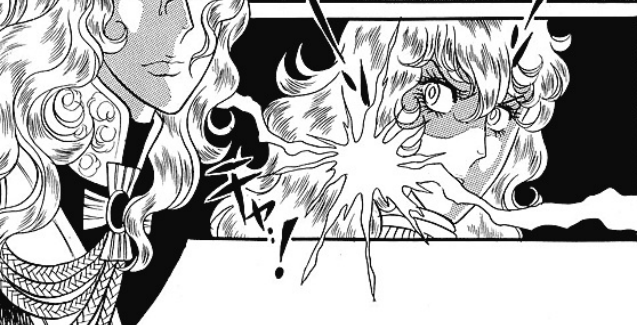
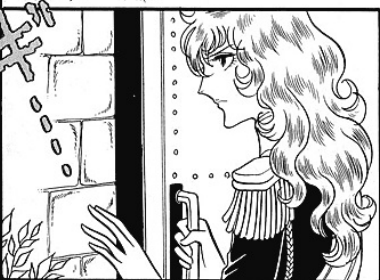
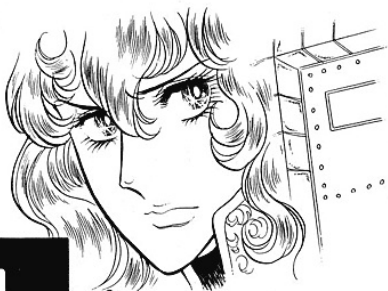
Si, se trata de Rosalie

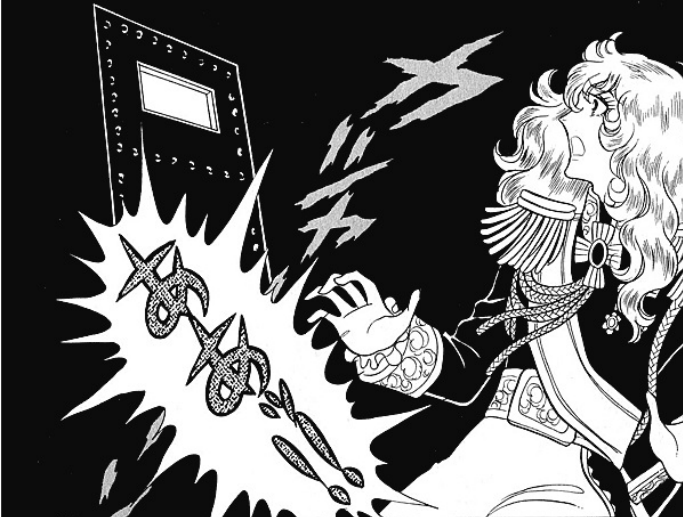
¿Es una pieza de ropa de Rosalie?

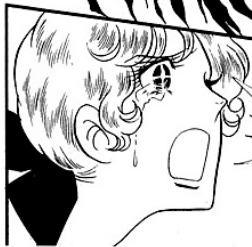
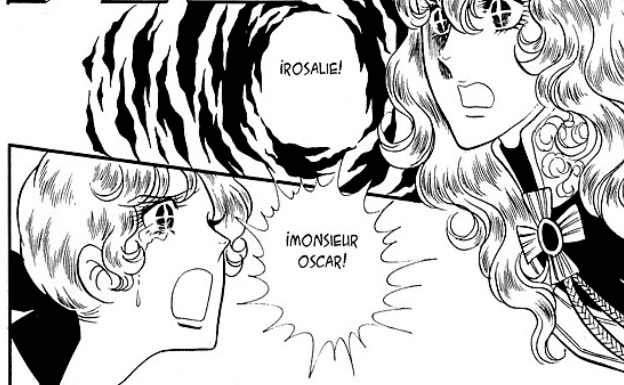
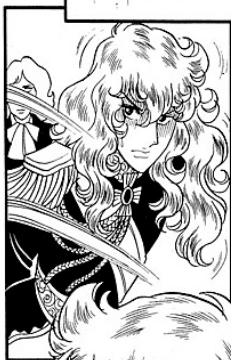
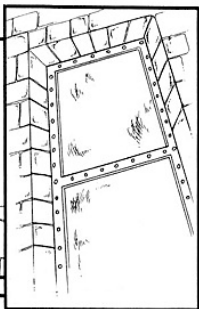


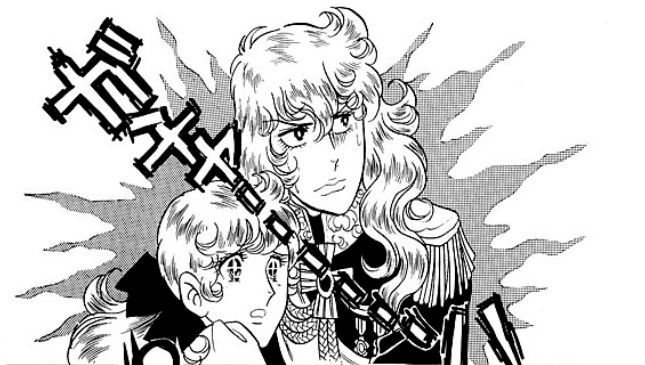
*Podría ser
una trampa.*

*Pero
tengo
que tener
cuidado.*









¡DEBERIA
ESTAR MUERTA!

YO SIEMPRE
ESTOY
OBSTACULIZANDO
SU CAMINO

¡OH,
MONSIEUR
OSCAR,
LO SIENTO!

*Probablemente ...
Pero ¿Seremos capaces
de salir vivas de aquí?*

ESTÁ BIEN,
NO LLORES
MÁS

LO
SIENTO
TANTO
...

PROBA-
BLEMENTE,

NO VAYAN A
MATARNOS

*A la gente no se les permite
entrar al palacio real, sin
permiso, no importa el
grado de influencia que
puedan tener*



... EL LUGAR
DONDE EL
EL PRIMO DEL REY,
EL DUQUE DE
ORLEANS, VIVE

ASÍ QUE
ESTE ES EL
PALACIO
REAL



Podría ser
encarcelado
por desacato.



Es arriesgado
entrar sin
pruebas



Supongo que
tendré que
optar por
el 50% de
probabilidad



El Caballero
Negro podría
ser capaz de
llegar allí ...



"Podría perder la
vista de su
ojo izquierdo
para siempre"

"No debe
quitarse la
venda hasta
que le diga"



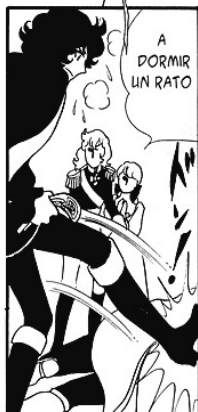
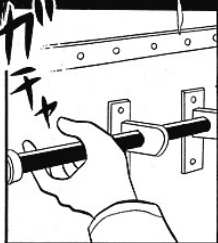
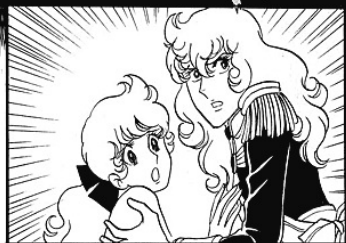
¡ES POR
OSCAR!
NO TENGO
OTRA
OPCIÓN

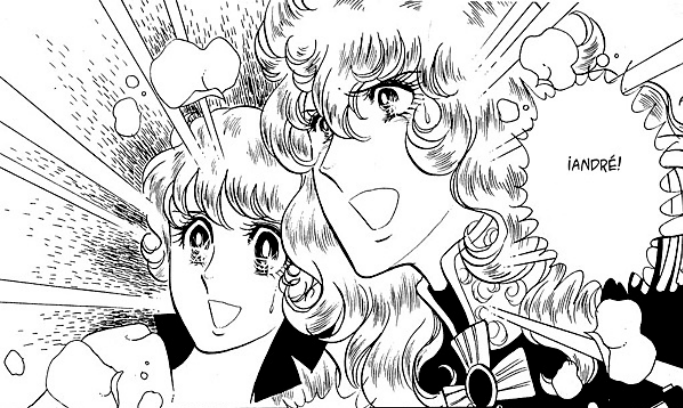




*Si se dan cuenta ahora,
será el final.
Debo ser cuidadoso*

*¡He perdido
la percepción de
la profundidad!*

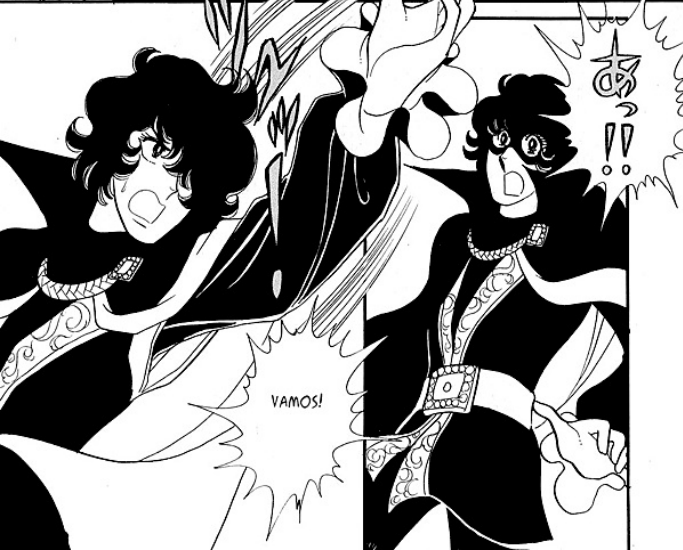




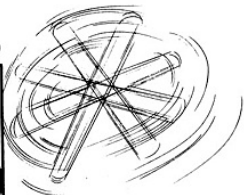
¡ANDRÉ!



¡OSCAR!



¡VAMOS!



¡NO DIGAS
NI UNA
PALABRA!

AHH



¿CÓMO
TE --

¡NO
HABLES!



ESTA VEZ,
HARÁS LO QUE
YO DIGO,
CABALLERO
NEGRO



UH...

SI INTENTAS ALGO
GRACIOSO, VOY A
APRETAR EL
GATILLO



USTED HIRIÓ
UNO DE LOS
OJOS ANDRÉ



LO DIGO
EN SERIO,
¡LO MATARÉ!



MUY BIEN.
TEN CUIDADO,
ANDRÉ




TEN CUIDADO,
OSCAR. VOY A
SALIR DESPUÉS
DE USTEDES,

COMO
HABÍAMOS
PLANEADO



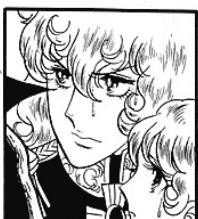
UNA VEZ QUE
ESTEMOS FUERA
MONTA A
CABALLO
JUNTO A MÍ.

DIRÁS QUE VAS
A TRANSFERIRNOS
A OTRO LUGAR
Y ATRAVESAS
LA PUERTA



QUÉ ESTÁS
HACIENDO CON
ELLOS?

¡EL CABA-
LLERO
NEGRO!



¿POR
QUÉ?
¡ES MUY
PRONTO!

ABRAN
LA
PUERTA,

VOY A
LLEVARLOS A
OTRO LUGAR

¡AHORA,
CORRE!



NO INTEN-
TES
NADA

¡HAY OTRO
CABALLERO
NEGRO!

¿QUÉ?



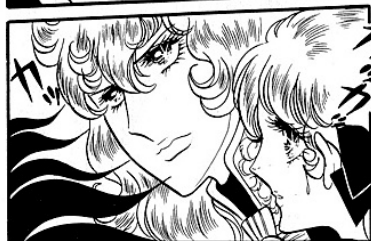
¿NO PUDIERON
VER QUE UNO ERA
UN IMPOSTOR?

¿POR QUÉ
ABRIERON
LA
PUERTA?





¡GRACIAS
A DIOS!

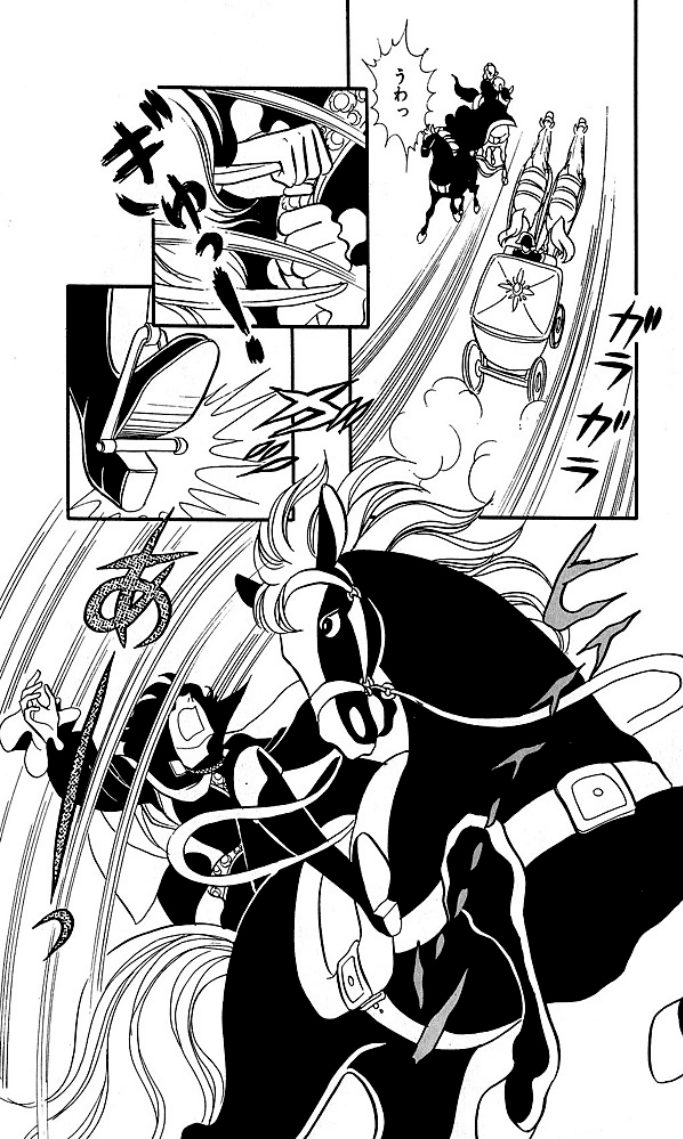


*Tengo que hacer algo,
o todos mis esfuerzos
habrán sido en vano*



*¿Acaso va a
levantarme a
Versalles?*







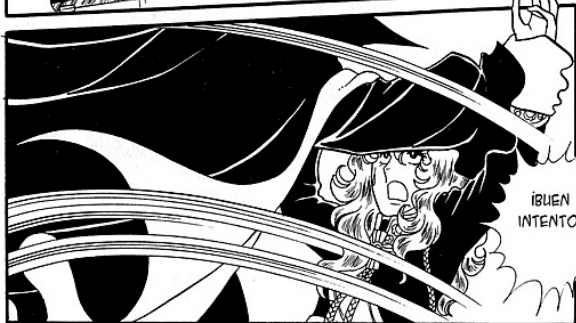
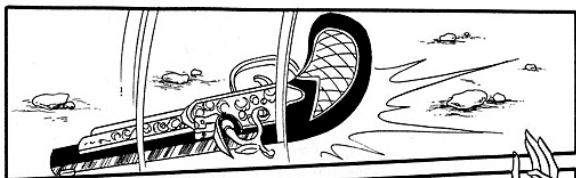
¡CABALLERO
NEGRO!
¿ESTÁS
BIEN?



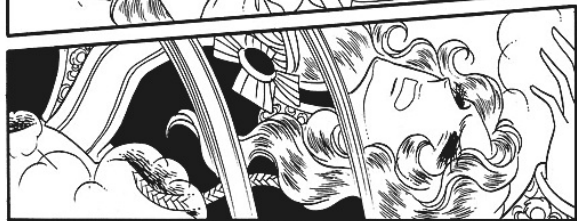
¿Algo ha
pasado con el
Príncipe de
la Corona?

¡Ese era
el un coche
de la
familia real!













TÚ ...


¿TÚ ME
DISPA-
RASTE?



¡VOY A
QUITARTE
LA MÁSCARA,
CABALLERO
NEGRO!

¡AHORA!





¡VOY A HACER
LO MISMO QUE LE
HICISTE A
MI ANDRÉ!

YO
...

¡MONSIEUR
OSCAR!





¡DÉJAME,
ANDRE!

¡NO LO
HARE!

¡ANDRE!



¡ACASO TIENE SENTIDO!

¡DÉJAME!
¡QUE VOY A
HACERLE
LO QUE ÉL
TE HIZO A TI!

¿QUÉ
VAS A
LOGRAR?



¡UNO DE
TUS OJOS!
¡DÉJAME
HACERLO!

¡UNO DE
TUS OJOS SE HA
CEGADO PARA
SIEMPRE,
ANDRÉ!



¡UN OFICIAL
NO DEBE
ACTUAR EN
FUNCION A
SUS EMOCIONES!

¡CÁLMATE,
OSCAR!

OLVÍDATE DE
TUS RENCORES
PERSONALES

"Un oficial
no debe actuar
de acuerdo
a sus
emociones"



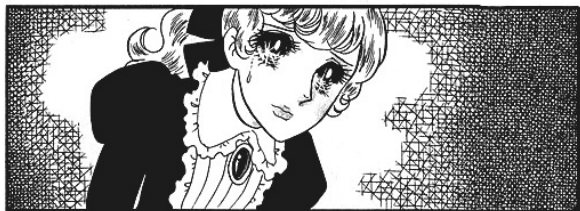
EL PRÍNCIPE
DE LA
CORONA
EMPEORO,

¡LADY
OSCAR!
¿QUÉ PASÓ
ANOCHÉ?

Y UN ENVIADO
VINO A BUSCARLO,
PENSANDO QUE
UN CAMBIO CLIMÁTICO
PODRÍA HACERLE BIEN,

PERO...

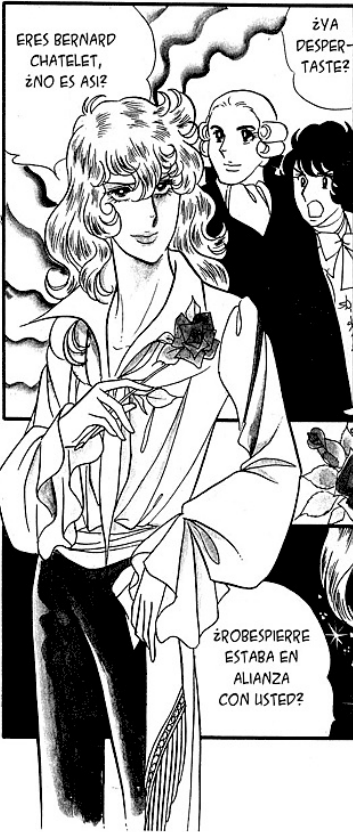






PERDÓNEME.
ESTOY MUY
AGRADECIDA POR
LO QUE HIZO
CUANDO MI
MADRE
MURIÓ


LO SIENTO.
NO PODÍA CREER QUE
USTED FUERA
EL CABALLERO
NEGRO



ERES BERNARD
CHATELET,
¿NO ES ASÍ?



¿YA
DESPER-
TASTE?



¿ROBESPIERRE
ESTABA EN
ALIANZA
CON USTED?

NOS
CONOCIMOS
EN LA
TABERNA. TU
ME LLAMASTE
EL PERRO
DE LA REINA



AHHH!

SI YO SOY
UN LADRÓN,
ENTONCES
¿QUÉ SON
USTEDES LOS
NOBLES?

¡NO INSULTES
A ROBESPIERRE
CUANDO NO
SABES NADA!

¿ES QUE NINGUNO
ES MEJOR QUE
UN LADRÓN?
¡OFICIAL
DE GUARDIA!

¡USTEDES
NO HACEN
NADA!

SOLO COMEN
LO QUE OTRAS
PERSONAS CULTIVAN
Y USAN LO QUE
HACEN OTRAS
PERSONAS HACEN,

MIENTRAS
QUE LOS
CIUDADANOS
POBRES, ¡NO ESTÁN
VIVIENDO MEJOR
QUE LOS INSECTOS!

ESPERA!

はあ

BER-
NARD

はあ

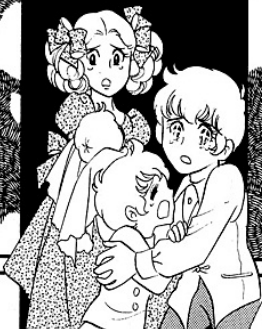
¡PERRO
DE LA
REINA!

ROBES-
PIERRE...

LE DIRÉ ESTO,
ASÍ QUE ESCUCHE
CON ATENCIÓN,

ENTONCES,
ÉL Y SUS TRES
PEQUEÑOS HERMANOS
Y HERMANAS FUERON
ABANDONADOS
POR SU PADRE

LA MADRE DE
ROBESPIERRE MURIÓ
CUANDO ÉL TENÍA
SÓLO SEIS AÑOS



TODO
EL AMOR
Y LA
BONDAD

ÉL TENÍA
SÓLO SEIS AÑOS
DE EDAD!

LES
HABÍA SIDO
ARREBATADOS



ÉL Y SUS
HERMANOS FUERON
LANZADOS AL
MUNDO SOLOS

LLEVABA
ROPAS
USADAS
Y NO PODÍA
IR A LOS
VIAJES,
PORQUE NO
TENÍA
DINERO



DEBIDO
A SU INTELIGENCIA,
ROBESPIERRE
RECIBIÓ UNA BECA
PARA IR A LA
ACADEMIA
DE LOUIS LE
GRAND.

ESTUVO
SIEMPRE SOLO.
A DIFERENCIA DE
OTROS OTROS NIÑOS,
NO TUVO NI SIQUERA
UN AFECTO DE
SUS PADRES

PODÍA OLVIDAR
LAS INTERMINABLES
LÁGRIMAS DE TRISTEZA
QUE LLENABAN
SU CORAZÓN,
GIRABA TODO
EN TORNO
A LA ESCUELA Y
EL CONOCIMIENTO



EL ESTUDIO FUE
LA ÚNICA DICHA
QUE TENÍA. LA ÚNICA
MANERA QUE
MAXIMILIANO
MARI ISIDORE
DE ROBESPIERRE

¡QUÉ VERGÜENZA
HABRA SENTIDO
SU CORAZÓN
POR SUS POBRES
ROPAS!



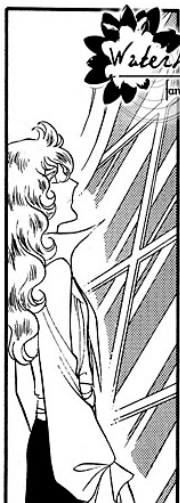
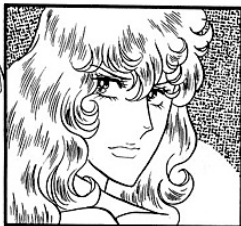
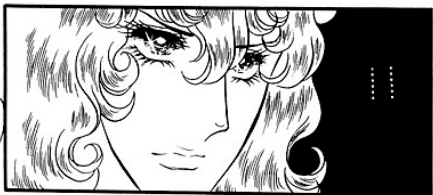
¿PUEDE
ENTENDER
LO SOLO
QUE
DEBE HABER
ESTADO?

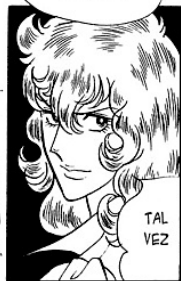
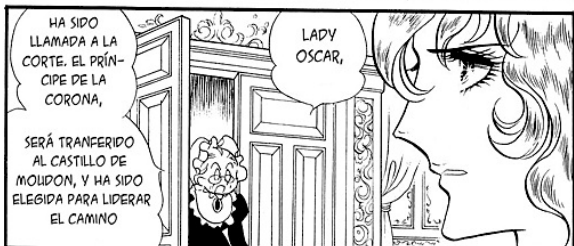
PODRÍA SABER
CÓMO SE SIENTE
SER UN NIÑO DE
11 AÑOS DE EDAD

¿CÓMO
ALGUIEN DE
UNA FAMILIA
NOBLE,

ABANDONADO
POR SUS
PADRES, VESTIDO
CON HARAJOS?







PERO LOS PADRES QUE AMAN A SUS HIJOS EXISTEN EN TODAS LAS CLASES SOCIALES!

QUE TIENE ... ALGO ASÍ COMO LA CARIES ESPINAL, ¿VERDAD?






PRÍNCIPE
LUIS CARLOS,
SU HERMANO
VA AL CASTILLO
DE MOUDON
PARA
RECUPERARSE
DE SU ENFER-
MEDAD.

OSCAR, ¿DÓNDE
ESTÁS LLEVANDO
A MI
HERMANO?



PRÍNCIPE
HEREDERO,
VO LO
VISITARÉ, Y LE
TRAERÉ LAS
ARMAS DE
FUEGO QUE LE
PROMETÍ



OSCAR, ¿PODRÍAS
POR FAVOR VENIR AL
CASTILLO DE MUDON
ALGUNAS VECES?



¡POR FAVOR,
PERDÓNAME,
MADRE
REINA!

¡OH, LUIS
JOSÉ!



¡VERSALLES SERÁ
COMO UN
TERRENO BALDÍO
DONDE NO
CRECEN FLORES
SIN TI!



"MUÑECA
ORNAMENTAL
DE LA
CORTE..."

SE NECESITA EN UNA
GRAN PARTE SUMA
DE HABILIDADES
PARA CONVERTIRSE
EN UNO DE SUS
HOMBRES,

GIRO-
DELLE,

CREO QUE
PUEDO
TENER UN
POCO DE
CONFIANZA

ASÍ
QUE
...

¿TIENES
CONFIANZA
EN TUS
HABILIDADES?



TAL VEZ,

EN REALIDAD
SOY SÓLO
UNA MUÑECA
ORNAMENTAL

¿QUÉ?



CAPITÁN,
¡POR ALLÁ!

¡EL
CO-
CHE!

HA QUEDADO
BLOQUEADO EN
UNA ZANJA.
ESTABA PENSANDO

...

EN ENVIAR UN
EMPLEADO CIVIL
A MI HERMANO,
PERO NO PUEDO
CON UN CABALLO
COMO ESTE

PERO UNO
DE LAS
RUEDAS
DEL
COCHE

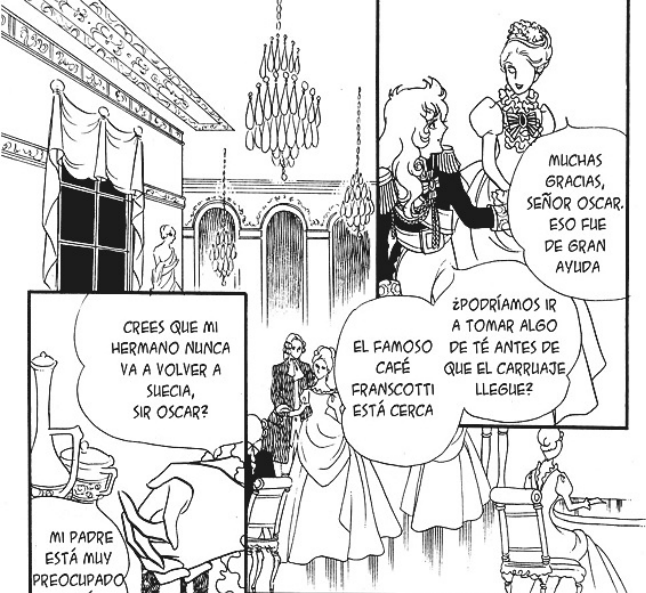
¿CÓMO
ESTÁ, LADY
SOFÍA?

COMO
PUEDES VER,
ESTOY EN
CAMINO A
ITALIA,

MUY
BIEN

LUEGO,
USTED
PODRÁ
REGRESAR
A CASA

GIRODELLE,
VAYA A LA
RESIDENCIA DEL
CONDE VON
FERSEN A LA
CALLE MATIGNON,
Y PIDA PRESTADO
UN COCHE.



MUCHAS GRACIAS, SEÑOR OSCAR. ESO FUE DE GRAN AYUDA

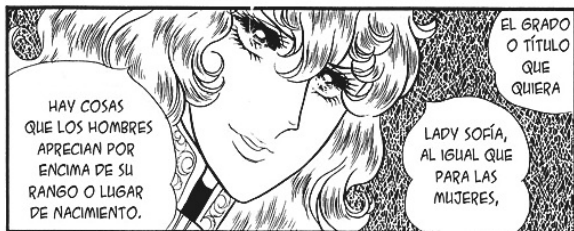
¿PODRÍAMOS IR A TOMAR ALGO DE TÉ ANTES DE QUE EL CARRUAJE LLEGUE?
EL FAMOSO CAFÉ FRANCOTTI ESTÁ CERCA

CREES QUE MI HERMANO NUNCA VA A VOLVER A SUECIA, SIR OSCAR?

MI PADRE ESTÁ MUY PREOCUPADO POR ÉL.

MI HERMANO DEBE GUSTARLE MUCHO A LA REINA.
SI REGRESA A SUECIA, PODRÍA OBTENER

ESTOY SEGURA DE QUE VA LO SABIAS, PERO MI PADRE OCUPA LA MÁS ALTA POSICIÓN EN EL EJÉRCITO SUECO, EXCEPTO POR EL REY.



HAY COSAS QUE LOS HOMBRES APRECIAN POR ENCIMA DE SU RANGO O LUGAR DE NACIMIENTO.

LADY SOFÍA, AL IGUAL QUE PARA LAS MUJERES,

EL GRADO O TÍTULO QUE QUIERA



¿SON
VERDAD?



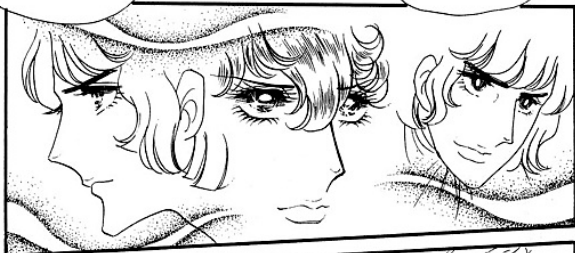
ENTONCES,
LOS RUMORES
ACERCA DE ÉL
Y MARÍA
ANTONIETA



Y MIENTRAS
MARÍA ANTONIETA
ESTÉ AQUÍ, EL NO
VA A DEJAR
FRANCIA.



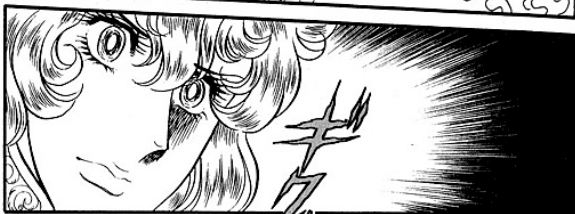
CREO QUE
CONOSCO
AL CONDE FERSEN
MÁS QUE NADIE,



¿ALGUNA VEZ
HAS ESTADO
ENAMORADO?



MON-
SIEUR
OS-
CAR,





SI YO NO ME
HUBIERA PERCATADO
DE QUE USTED
ERA UNA MUJER,



LO SIENTO
POR
PREGUNTAR
TAN DE
REPENTE

AHORA MISMO
ESTARÍA TAN
ENAMORADA
DE USTED QUE
PODRÍA MORIR



¡SÓLO
PORQUE
NACÍ MUJER!

TALVEZ NO
PUEDA CREER
ESTO,

¡ASÍ QUE HERÍ
A UNA
ENCANTADORA
Y BELLA
DAMA!

HE PENSADO
EN MÍ COMO
UN HOMBRE



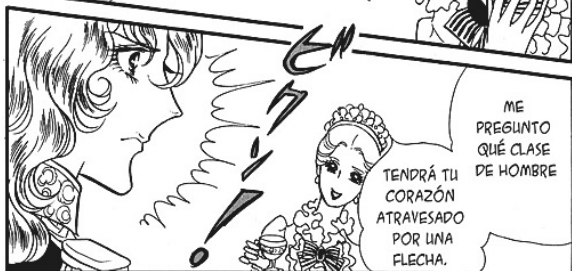
PERO DESDE
QUE ERA
MUY CHICA



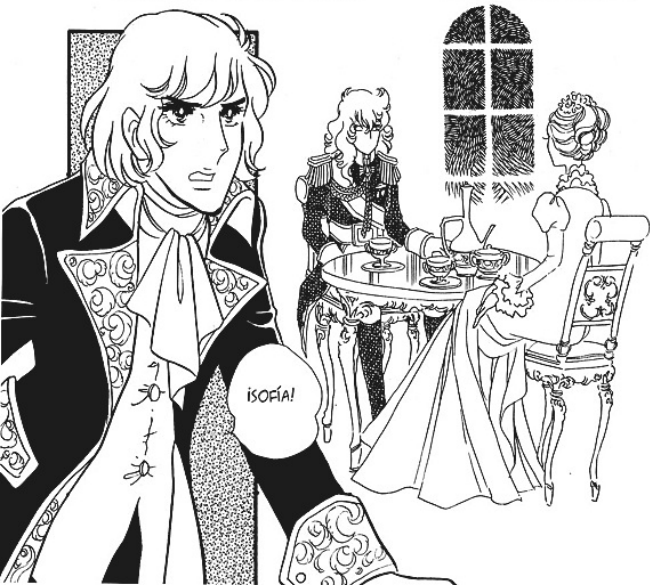
CUANDO
TE MIRO MI
CORAZÓN
LATE MÁS
RÁPIDO

AUNQUE SÉ
QUE ERES
UNA MUJER,

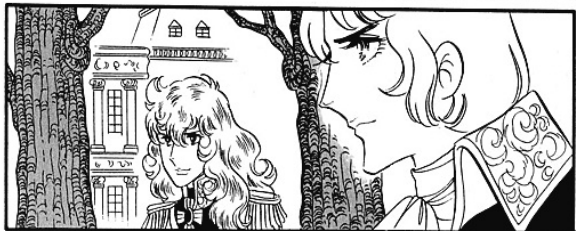
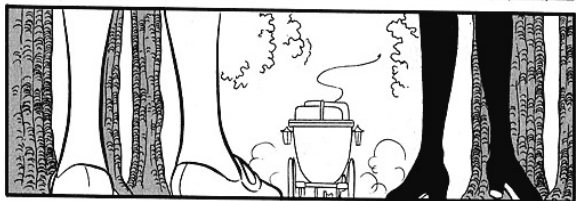
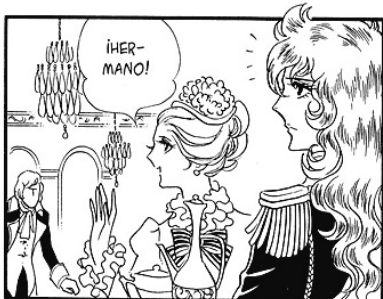
INCLUSO
AHORA,




ME
PREGUNTO
QUÉ CLASE
DE HOMBRE
TENDRÁ TU
CORAZÓN
ATRAVESADO
POR UNA
FLECHA.



ISOFÍA!

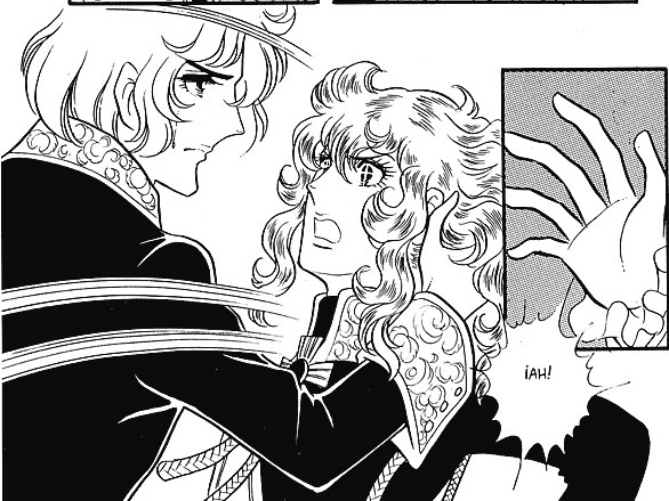
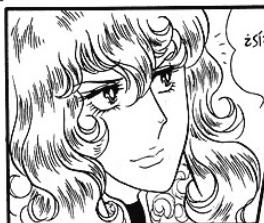




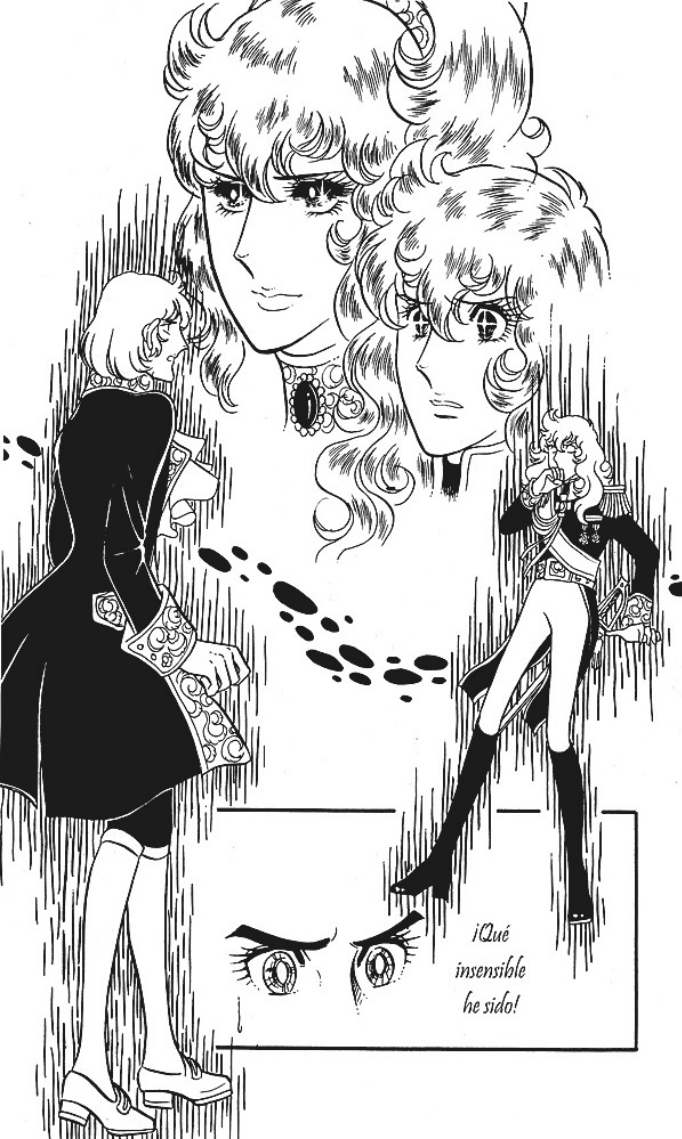
ESTABA MUY
TRISTE PORQUE
LADY ANTONIETA
NO FUERA CON ÉL

AH,


HOY EL
PRÍNCIPE DE LA
CORONA SE
TRASLADÓ AL
CASTILLO DE
MOUDON







*¡Qué
insensible
he sido!*



*enterrado
profundamente
dentro de
tu pecho?*

*¿Por qué nunca
me di cuenta de las
palabras en tus ojos,
el corazón*

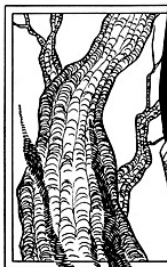
*En todo
este tiempo que
hemos estado juntos,
¿Por qué nunca me
di cuenta de
como te sentias?*



PERDÓ-
NAME...

PERO NUNCA
PODREMOS
VOLVER A VERNOS
OTRA VEZ,

¡OSCAR!



SI YO
HUBIERA
SABIDO
QUE ERAS
UNA MUJER
DESDE
LA PRIMERA
VEZ QUE
NOS
CONOCIMOS

PERO POR AHORA
MI VIDA YA HA
SIDO DADA A
MARÍA ANTONIETA

ENTONCES TALVEZ
ALGO DIFERENTE
HABRIA OCURRIDO
ENTRE NOSOTROS



TE HE
HECHO
DAÑO
SIN DARME
CUENTA,
OSCAR

IGUALMENTE,
TE HABRÍA
AMADO
...

CONTIGO DE
NUEVO COMO
LO HE HECHO
SIEMPRE

Y AHORA
QUE LO SÉ,
NUNCA SERÉ
CAPAZ DE VOL-
VER A HABLAR

¡QUE ERES
LA MEJOR
AMIGA QUE
HE TENIDO
EN FRANCIA!

PERO,
DEBES SABER
OSCAR

¡ME ALEGRA
HABERTE
CONOCIDO!

TE RESPETO
PROFUNDAMENTE
Y NO QUIERO
PERDERTE

HEMOS HABLADO
JUNTOS Y SUFRIDO
JUNTOS,




OSCAR, ÉSTE ES EL
FINAL DE NUESTROS
DIEZ AÑOS JUNTOS

YO SABÍA QUE ESTE
DÍA LLEGARÍA
IRREMEDIABLEMENTE

あ
あ
あ
!!

¿Por qué nosotros
tres, nacidos en países
lejanos unos de otros,
tuvimos que encontrar-
nos en Francia?

¡Dios! ¿Por qué
me quitas la juven-
tud y a él, en el
mismo instante?



*¡Adiós, Fersen!
¡Adiós, hermosos y brillantes
sueños de mi juventud!*

*¡Adiós,
adiós a aquellos
distantes días!*



SÍ, FINGIÓ
NO DARSE CUENTA
DE LO QUE
ESTÁBAMOS
HACIENDO.

EL DU-
QUE DE
ORLÉANS
...



ÉL QUIERE
DESTRONAR
AL REY Y
CONVERTIRSE
ÉL EN REY

AUNQUE NO
PUEDO DECIR
CON SINCERIDAD
QUE FUERA
NUESTRO
ALIADO

POR ESO NOS
HIZO A NOSOTROS
LOS DEL TERCER
ESTADO SUS
ALIADOS.
ESO ES TODO



SUS MOTI-
VOS REALES
NO SON IMPOR-
TANTES.

NOSOTROS
TAMBIÉN, ES-
TUVIMOS USANDO
EL PALACIO REAL
CUANTO PUDIMOS



ESO NO
SUENA
PRUDENTE





Allá, también,
hay un tempestuoso
remolino de amor,
de odio, y dilemas,
y las personas
que viven ...

¿La corrupta
sociedad
noble?



SOLO
ESTOY UN
POCO
CANSADO

NO
ES NADA

OSCAR
...



PERO USTED
HA ESTADO SUDANDO
MUCHO, Y EL SUDOR
NO ES BUENO
PARA LAS HERIDAS

かば

¡NO
TIENES
QUE HACER
ESO!

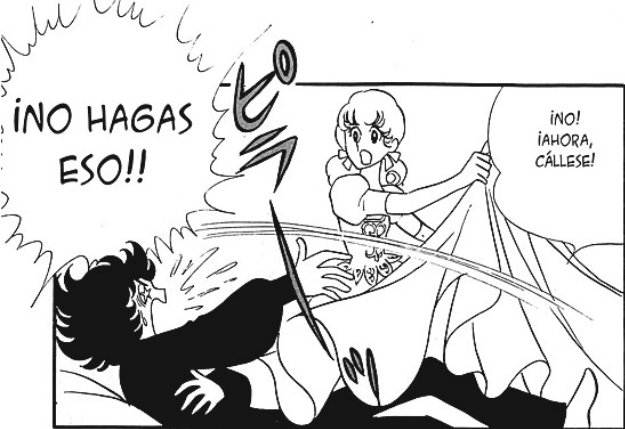


¡VÉTE!

¡ESTOY
BIEN!



VOY A
CAMBIAR
LAS SÁBANAS,
BERNARD





NO PASARÁ
MUCHO TIEMPO
ANTES DE QUE
SIGA MIS
PASOS Y SE
CONVIERTA
EN UN GENERAL!

¡BIEN
HECHO,
OSCAR!

SEGURAMENTE
SERÁS PROMOVIDO.

¿QUÉ?!

PERO FUE
UN ERROR

PADRE,

SIENTO MUCHO
HACERLO
FELIZ POR NADA

¿POR QUÉ
MIENTAS A MÍ,
OSCAR?

QUE,
PERO
...

¿QUÉ
PASÓ,
OSCAR?

¿ES LA
PERSONA
EQUIVO-
CADA!

¿ESTÁS
TRATANDO
DE ENCUBRIR
AL CABALLERO
NEGRO?



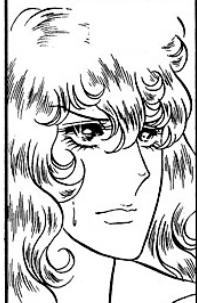
¡VOY A VER
POR MÍ MISMO
SI ES EL
CABALLERO
NEGRO O NO!!

¡FUERA
DE MI
CAMINO!!

NO HAY
NINGUNA
PRUEBA



COMETÍ UN ERROR.
ÉL NO ES EL
CABALLERO NEGRO



PERO YO QUERÍA
QUE SE QUEDARA
AQUÍ HASTA QUE
SUS HERIDAS SANEN
Y LUEGO DEJARLE IR



OSCAR
...

¿ESTÁS
EN
CONTRA
DE TU
PADRE?



¿DÓNDE
ESTÁ
ELLA?



CREO QUE
ESTÁ EN
SU HABI-
TACIÓN

¿MON-
SIEUR
OSCAR?



ELLA CONFÍA
EN MÍ
DEMASIADO.
PUEDE SER
QUE TE
TOME COMO
REHÉN DE
NUEVO Y
ESCAPE



AUNQUE
PARECE
UN HOMBRE,
ELLA ES UNA
MUJER, ¿NO?

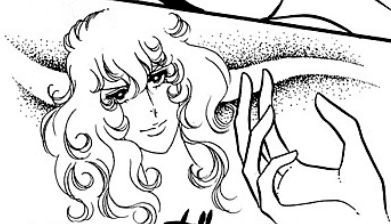


OSCAR DIJO
QUE NO PODRÍAS
MATARME...

BERNARD
...

Y QUE
POR ESO,
NO SERÍAS
CAPAZ DE
TOMARME
COMO
REHÉN
TAMPOCO





OSCAR FRANÇOIS ...
EFFECTIVAMENTE,
UNA MUJER



NO TIENES
NINGUNA
LUZ
ENCENDIDA

¿OS-
CAR?

IRÉ A
TRAER
UNAS
CUANTAS
DE VELAS



¡DÉJALO
ASÍ!





Y VEN
A MI LADO,
ANDRÉ

DÉJALO
ASÍ,

¿OSCAR?

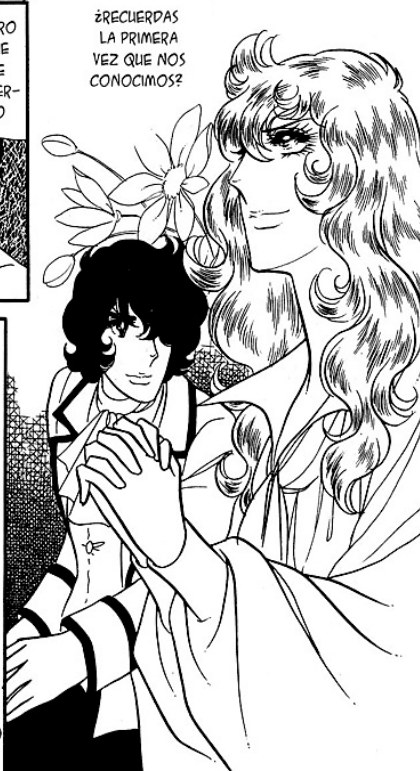


MI MADRE
MURIÓ
CUANDO
YO TENÍA
8 AÑOS
DE EDAD,

CLARO
QUE
ME
ACUER-
DO



Y MI ABUELA
ME LLEVÓ,
AL HOGAR DE
LOS JARJAYES



¿RECUERDAS
LA PRIMERA
VEZ QUE NOS
CONOCIMOS?



PARA QUE SEAS EL COMPAÑERO DE JUEGOS Y PROTECTOR DE SU HIJA

COMPÓRTATE LO MEJOR QUE PUEDES, ANDRÉ

EL GENERAL TE HA TRAÍDO A ÉSTA MANSIÓN



POR LO QUE TIENES QUE PROTEGERLA PARA ASEGURARTE DE QUE NO SE LASTIME

ES UN AÑO MÁS JOVEN QUE TÚ, ES UNA CHICA MUY BONITA,

ESPERA AQUÍ



un año más joven que yo, ja ja ja

Una chica guapa





ANDRÉ
GRAN-
DIER

ES
ANDRÉ



OYE
...

¿CUÁL
ES TU
NOMBRE?



¡AH,
ERES
TÚ!

EL NIÑO
QUE FUÉ
TRAÍDO AQUÍ
PARA JUGAR
CONMIGO



LUNA
CHI-

LUNA

¿LUNA
CHICA?!

LUNA



UN COMPAÑERO DE JUEGOS, ¡QUIERO ALGUIEN QUE LUCHE CON ESPADAS!



VO NO QUIERO



¡DE NINGUNA MANERA! ¡ESTO ES UNA PESADILLA, UN ERROR!

¡VAMOS A SALIR AL JARDÍN!

¡DÉJENME IR!



¡DIJISTE QUE SERÍA UNA CHICA!

¡ABUELA, ME MENTISTE!

¡ANDRÉ!

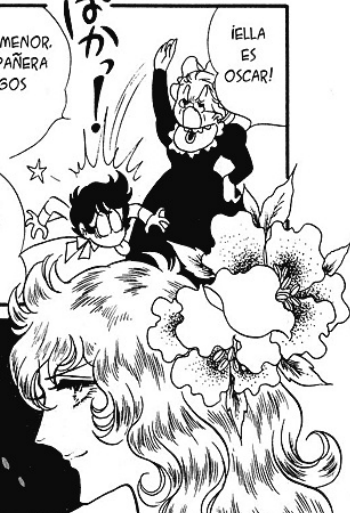


ES LA HIJA MENOR,
Y TU COMPAÑERA
DE JUEGOS

いおか!!

¡ELLA
ES
OSCAR!

¡NO VAYAS
A LASTIMAR
SU CARA
BONITA!



¡OSCAR?!

¿POR QUÉ LOS
NIÑOS SE
CONVIERTEN EN
ADULTOS,
Y SUFREN
TANTO?



¿POR QUÉ
LOS AÑOS
PASARÁN TAN
RÁPIDO?



¿HAS VISTO A FERSEN?



ANDRÉ

¿HA PASADO ALGO?!

¿LO HAS VISTO, NO ES ASÍ?



¡NO!

¡DÉJAME IR!



QUE
...

¡NO LO
HARÉ!

¡SUÉLTAME,
ANDRÉ!



¡NO ME
IMPORTA SI
ME MATAN!

¡TE AMO!

¡ENTONCES
GRITA!

¿TIENES
MIEDO
DE MÍ?





¡OSCAR!

CADA VEZ QUE
VEO TUS OJOS
QUE REFLEJAN A
ORIÓN EN EL
CIELO DE
INVIERNO,


OSCAR, CADA VEZ
QUE TU CABELLO
RUBIO ONDEA EN
FRENTE DE TU
ROSTRO,

ENMARCADOS
CON PESTAÑAS
DE SEDA DEL COLOR
DE LA NOCHE,

OSCAR,
¡NO TE
MUEVAS!
¡SOLO
ESCÚCHAME!

CADA VEZ
QUE UN DULCE
ALIENTO
ESCAPA DE
TUS LABIOS
DE HIELO,

UNA PASIÓN
QUE YO NO PUEDO
APAGAR SE LEVANTA
DESDE LO MÁS
PROFUNDO DE MI SER



NI SIQUERA
UNA VEZ HE
MIRADO A
OTRA MUJER
QUE NO
SEAS TÚ

DURANTE
DIEZ AÑOS TE
HE AMADO
SOLO A TÍ



POR
FAVOR,
OSCAR

PERO PREFIERO
MORIR AQUÍ

NUNCA PENSÉ
QUE PUDIERA
CASARME CONTIGO
O HACERTE MÍA,



INCLUSO
MORIR

HARÉ
CUALQUIER
COSA
POR TÍ,



QUE PERMITIR
QUE OTRO
HOMBRE
TE TENGA



¡DÉJAME!
¡VOY A LLAMAR
A ALGUIEN!

POR
ESO,

OSCAR
...



¡TE AMO,
TE AMO!

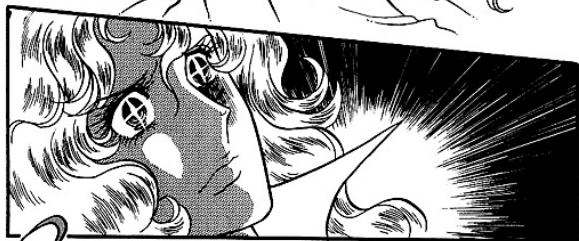
¡TE AMO!

N...



¡TE AMO!

¡¡NOOOO!!



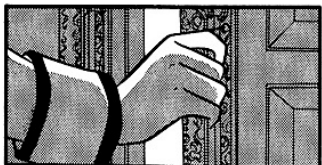




QUE SIENTO
QUE ME VOY
A MORIR
...

PERO
TE AMO
TANTO...

ANDRÉ
...

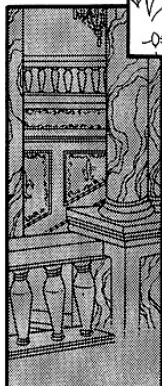
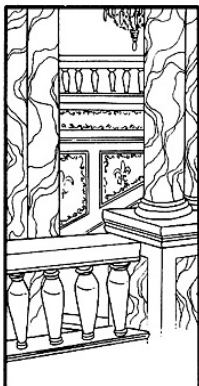


QUE VENGA
A TRAERTE
ALGUNAS
VELAS

LE
DIRÉ
A LA
ABUE-
LA



¡AHH!





¿Fue sólo mi imaginación?

Todo se volvió negro por un segundo

Nada malo debería haber con mi ojo derecho



NO PUEDO
DECIRTE
NADA

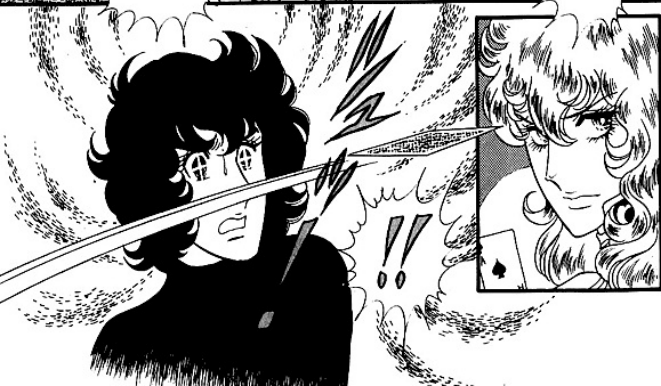
¿Y POR
QUÉ?

SÉ QUE VOY
A SER EJECUTADO,
¡POR ESO LLEVAME A
LA CORTE DE
INMEDIATO!

¿CUÁNTO
TIEMPO ME VAS
A MANTENER
AQUÍ?

PERRO DE LA
REINA?

¿ME ESTÁS
ESCUCHANDO,





EL AS DE
ESPADAS: MUCHAS
DIFICULTADES EN
EL CAMINO
POR DELANTE



TODAVÍA
TENGO
ALGO A
NEGOCIAR
CONTIGO

NO TE
QUE-
JES



QUE ROBASTE
LAS 200
PISTOLAS QUE
EL EJÉRCITO
ORDENÓ

NO
TE
OLVI-
DES,



CUAN-
DO ME
--

¿NEGO-
CIAR?



POR ESO
TOMARÉ
1000 LIBRAS
POR ELLOS

NO PARECE
UN TRATO JUSTO
OBTENER LA
MERCANCÍA

Y NO DAR
NADA A
CAMBIO



¡SOY UN
LADRÓN!

¿EN VERDAD
ESPERAS...

¡NO SEAS
RIDÍCULO!

...
QUE EL
CABALLERO
NEGRO PAGUE
ALGO?



NUNCA
HE OÍDO
HABLAR
DE ÉL

¿EL
CABA-
LLERO
NE-
GRO?

TOMARE-
MOS 1000
LIBRAS
POR ELLAS

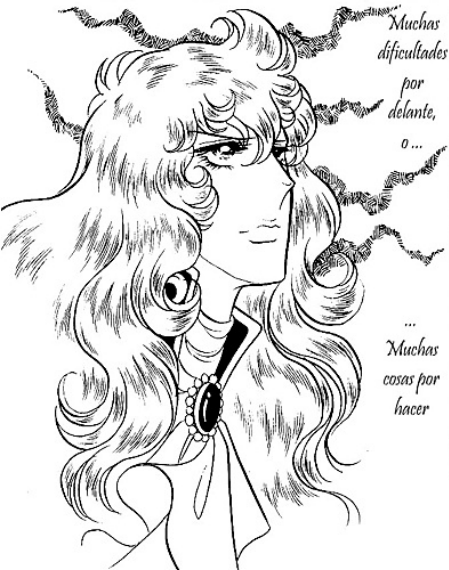
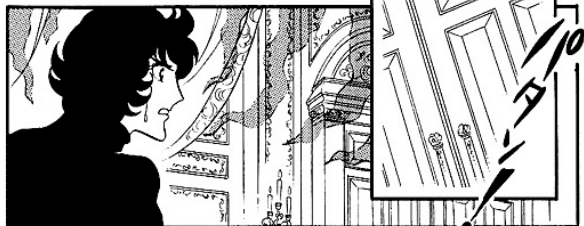
PUEDES
PAGAR EN EL
CUARTEL

BERNARD
CHATELET,
TU NOS
COMPRASTE
LAS ARMAS A
NOSOTROS



INEGO-
CIACIÓN
EFEC-
TUADA!

AS DE
DIAMAN-
TES,



Muchas
dificultades
por
delante,
o ...

...
Muchas
cosas por
hacer



...
VAS A
HACER?

¿QUÉ
ES LO
QUE
...



DÉSE LA VUELTA,
BERNARD, VOY A
CAMBIARLE
LA GASA

YA QUE FUI
YO QUIEN LE
DISPARÓ

ME ALEGRO
QUE VAYA A
MEJORAR EN
POCO TIEMPO

TE PARECES
A MI MADRE

ROSA-
LIE,

SE
ARROJÓ
ALSENA

ELLA MURIÓ
CUANDO
ERA PEQUE-
ÑO

¿SUI
MADRE?



MI MADRE
ERA LA HIJA
DE UN
POBRE
COMER-
CIANTE,

SOY
MITAD
NOBLE



IBER-
NARD!



QUE TENÍA
UNA ESPOSA
Y NIÑOS
TAMBIÉN,


PERO CAPTURÓ
LA FANTASÍA
DE UN NOBLE

AUN ASÍ
USÓ SU
INFLUENCIA
PARA
OBTENERLA

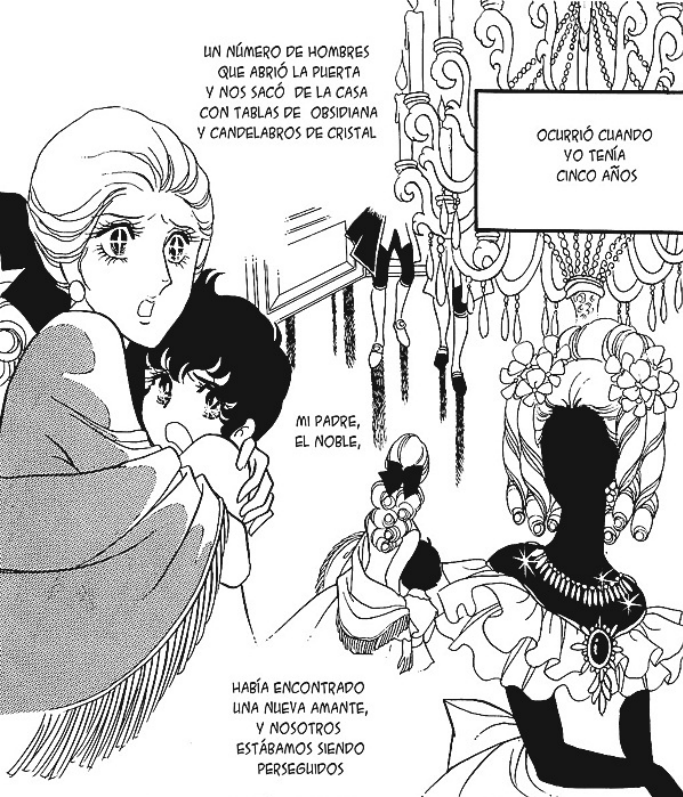
NO SÉ SI
ESTABA
FELIZ
SIENDO
MADRE

MI MADRE
SE MUDÓ
A UNA
MANSIÓN
DE LUJO
EN PARÍS,
Y VO NACÍ

COMO LAS
ALAS DE
UNA LIBÉLULA



SEGÚN LA
RECUERDO,
ELLA SIEMPRE
ESTABA
CANTANDO
CON UNA VOZ,



UN NÚMERO DE HOMBRES
QUE ABRIÓ LA PUERTA
Y NOS SACÓ DE LA CASA
CON TABLAS DE OBSIDIANA
Y CANDELABROS DE CRISTAL

OCURRIÓ CUANDO
YO TENÍA
CINCO AÑOS

MI PADRE,
EL NOBLE,

HABÍA ENCONTRADO
UNA NUEVA AMANTE,
Y NOSOTROS
ESTÁBAMOS SIENDO
PERSEGUIDOS



NOS QUEDAMOS
SIN HOGAR...
ELLA SÓLO
LLORÓ Y
LLORÓ

MI MADRE
LLORÓ Y
ME
ENCERRÓ
EN SUS
BRAZOS



ELLA SE
ARROJÓ
AL RÍO
SENA...

SOSTE-
NIÉN-
DOME,



うあ
...
...

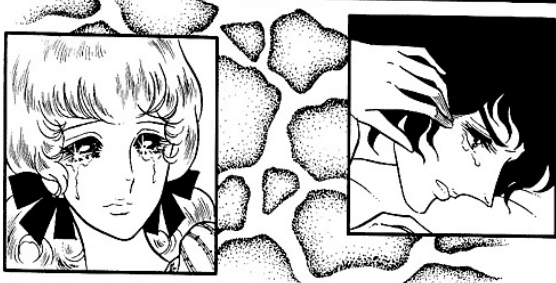


¡BER-
NARD!



HACÍA FRÍO,
¡MUCHO FRÍO!

SE SENTÍA COMO
SI EL AGUA ESTU-
VIESE ROMPIENDO
LAS EXTREMIDADES
DE MI CUERPO



¡PARECE COMO
SI LOS NOBLES
MATARAN A TODOS
LOS NOS IMPORTAN!

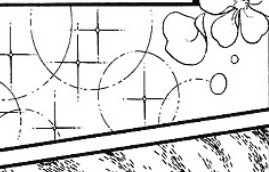
MI MADRE FUE
ATROPELLADA
POR EL COCHE
DE UNA MUJER
NOBLE

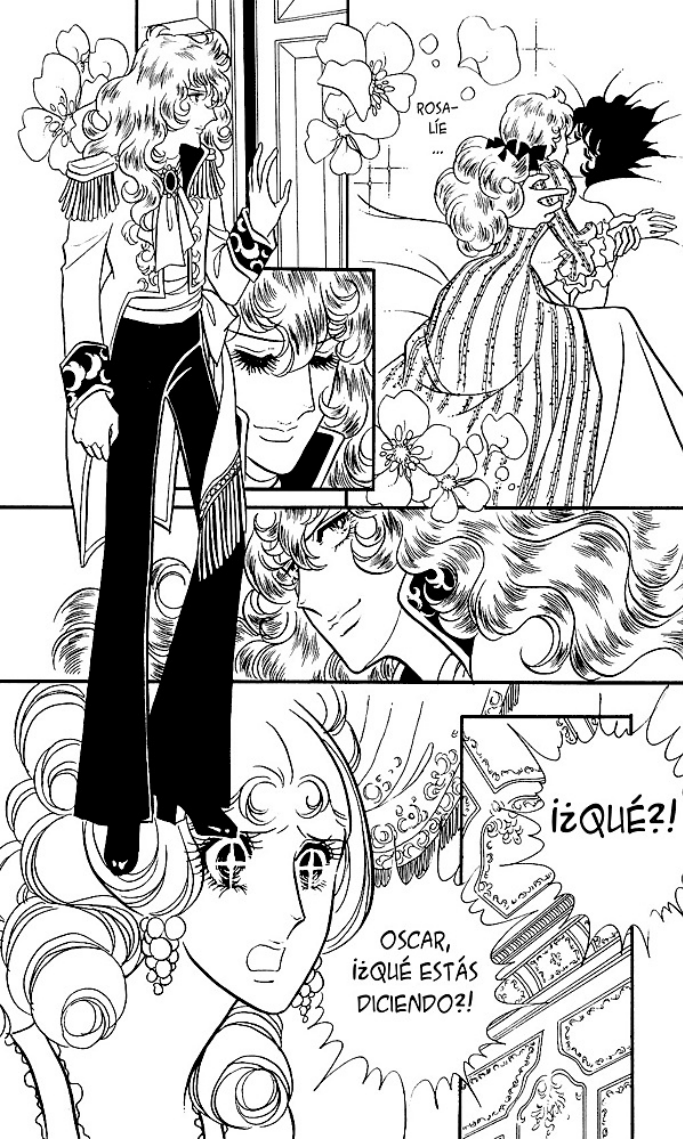


AÚN LO
RECUERDAS,
INCLUSO DESPUÉS
DE TODOS
ESTOS AÑOS



¿ESTARÍA
BIEN SI ME
ENAMORARA
DE TI?





ROSA-
LÍE
...

¿QUÉ?!

OSCAR,
¿QUÉ ESTÁS
DICIENDO?!

ME GUSTARÍA
SER DADA DE
ALTA DE LA
GUARDIA REAL

PERO,
¿POR QUÉ?

¡OSCAR!!

¡DEBO SER
CASTIGADO,
SU MAJESTAD!!

¡HE DEJADO
ESCAPAR AL
CABALLERO
NEGRO!!



¡NO TIENES
NINGUNA
RESPONSABILIDAD
POR LO DEL
CABALLERO
NEGRO!

¡NO, OSCAR,
NO PUEDES
RENUNCIAR A
LA GUARDIA
REAL!

¿CREES QUE
PUEDO CASTIGARTE
POR ESO?

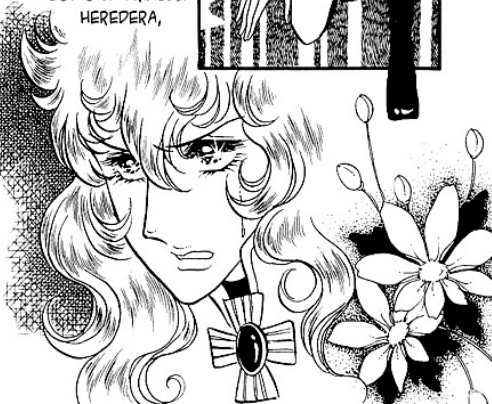
IMAJES-
TAD
IMPE-
RIAL!

NUNCA FUI
DIGNO DE SERVIRTE,
PERO HICE MI
MEJOR ESFUERZO
PARA HACERLO

DESDE QUE
LA ACOMPAÑÉ
DESDE AUSTRIA
COMO LA PRINCESA
HEREDERA,




NUNCA ME
HE PEDIDO
UN RANGO
OFICIAL





¡SE LO RUEGO,
MAJESTAD
IMPERIAL!

POR FAVOR,
CONSENTA ESTA
PRIMERA Y LA ÚLTIMA
EXPRESION DE MI
EGOÍSMO



PERO TÚ ERES
LA PRIMERA
PERSONA QUE ME
HA PEDIDO UNA
CATEGORÍA
INFERIOR



OSCAR,

NO ME
MALINTERPRETES,
VO TE HARÍA
UN GENERAL
AHORA MISMO,
SI ESO FUERA LO
QUE DESEAS



ASISTIRÉ
AL PALACIO

COMO UN
OFICIAL
MILITAR



O
NUNCA
MÁS,

POR LO
MENOS
PERMÍTA-
ME SALIR
DE LA
GUARDIA
REAL

¿OSCAR
... ?



ESO
ESTARÍA BIEN,
MIENTRAS
NO ESTÉ
MÁS EN LA
GUARDIA
REAL

BUENO,
LA POSICIÓN
DE LÍDER,

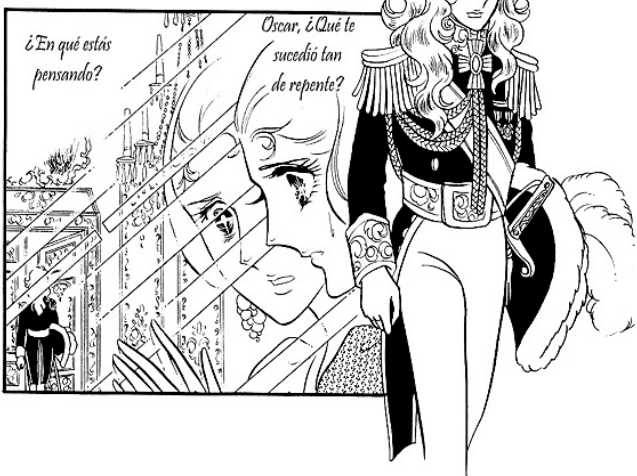
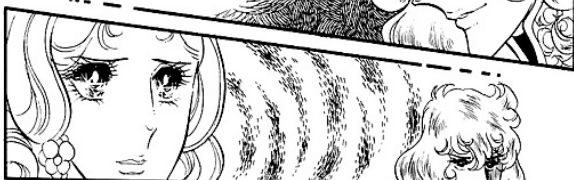
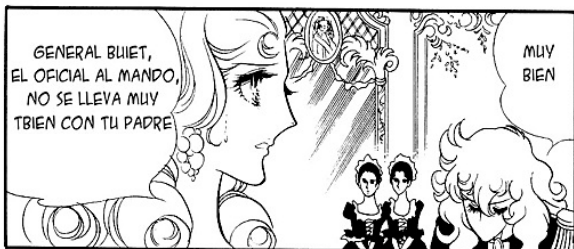
POR PARTE
DE LA GUARDIA
FRANCESA ES-
TACIONADOS
EN VERSALLES
ESTÁ ABIERTA
...

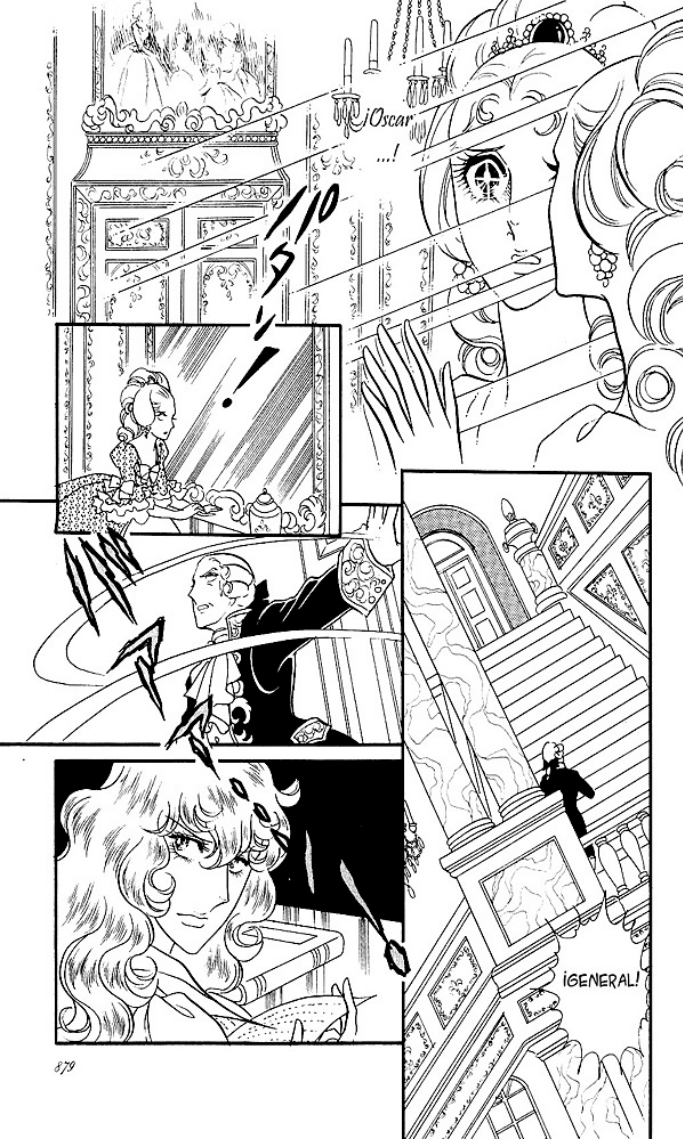
TODOS
LOS SOLDADOS
DE LA GUARDIA REAL
SON EXCELENTE
SOLDADOS Y DE
BUENA FAMILIA

OSCAR
FRANÇOIS,

PERO NO SERÁ
LO MISMO CON
EL RESTO DEL EJÉRCITO.
NO TODOS SON DE
FAMILIAS NOBLES
...

GUARDIA
FRANCESA:
ESTABLECIDA
EN 1563 PARA
MANTENER EL
ORDEN DENTRO
DEL PALACIO Y
PROTEGER A
LA FAMILIA REAL





¡Oscar...!

¡SIO

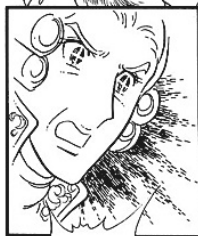
¡GENERAL!

¡¡SIN SIQUERA
DEJAR QUE
TU PADRE LO
SEPA--!!

はあ

はあ

¿QUÉ CREEES
QUE ESTÁS
HACIENDO?
OSCAR,



¡¡ESTOS
LIBROS SON DE
REBELIÓN PARA
CAMPEÑINOS!

¿CUÁNDO
EMPEZASTE
A LEER
ESTOS..?

!!

¿JEAN-JACQUES
ROUSSEAU?
VOLTAIRE?



QUIERO LEER
ESTOS LIBROS,
PORQUE SOY
HUMANO



ESTOS SON
LIBROS EXCELENTES
DE LA CLASE Y
CATEGORIA
TRACENDENTAL,
PARA LLEGAR A
TODA LA GENTE



ME GUSTARÍA QUE
ME DEJEN SOLO
MIENTRAS ESTOY
EN LA BIBLIOTECA

¡OS-
CAR!



AUNQUE UNA MUJER
PUDO ENTRAR A LA
GUARDIA REAL, NUNCA
SERÁ APTA PARA EL
EJÉRCITO REGULAR

¡LAS FLORES
PLANTADAS EN
UN INVERNADERO
SIEMPRE QUIEREN
VER EL MUNDO!

¡QUE TONTA
NI SIQUERA
CONOCE
SU PROPIA
FUERZA!



¡¡QUIERO
QUE TE
UNAS AL
EJÉRCITO
FRANCÉS!!

¿QUÉ
ES
ESTO?

¿ANDRÉ
ESTÁ AHÍ?!

¡ANDRÉ!

GENERAL,
SU PRESIÓN
ARTERIAL
...

¡¡LLAMEN
A ANDRÉ!!

Y SALGA
CORRIENDO DE
VUELTA AQUÍ

NO DEJES
DE LADO
A OSCAR

PROTÉGELA
HASTA QUE
SU ORGULLO
QUEDE HERIDO



¡SÍ
SEÑOR!



¿¿QUÉ?!



¿ME
DEJARÁS
IR?

PERO
...

GENERAL
JARJAVES
...



¿NO
OÍSTE?

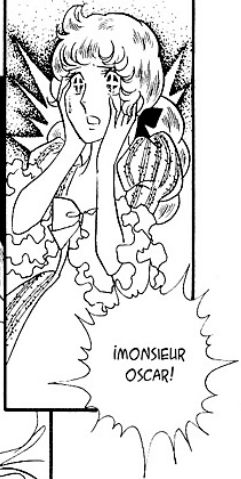
TENDRÉ UN
COCHE PREPARADO
PARA MAÑANA EN
LA NOCHE, PARA
QUE REGRESÉS
A PARÍS



NO PUEDES LLEVAR A ROSALIE A UNA CASA DE LADRONES COMO TU ESPOSA...

ADE-
MÁS
...





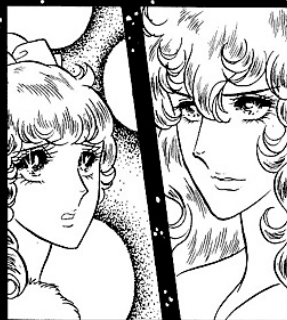


¡CÁLLATE!

¡POR AQUÍ!
¿ESTÁS LISTO?



RÁPIDO,
ENTRA



¿QUIERES
VENIR
CONMIGO,

COMO
LA ESPOSA
DEL PERIODISTA,
BERNARD
CHATELET?

¡OH,
BERNARD,
BERNARD...!

ESTA-
RÉ
MUY
FELIZ

SIENTO EL
NO PODER
VERTE EN
TU VESTIDO
DE NOVIA

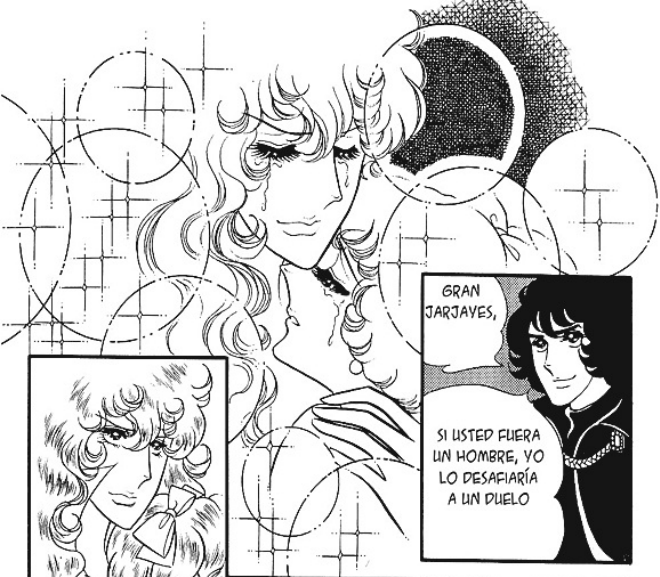
ROSALIE
...

MON-
SIEUR
OSCAR
...





!!OH,
MONSIEUR
OSCAR!!



GRAN
JARJAVES,

SI USTED FUERA
UN HOMBRE, YO
LO DESAFIARÍA
A UN DUELO



LO
PRO-
METO

DALE A MI
HERMANA TODO
EL AMOR QUE SE
MERECE Y HAZLA
FELIZ

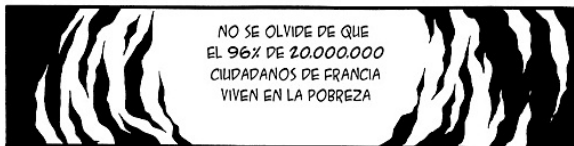
BERNARD
CHATELET





CREO EN
QUE FRAN-
CIA PUE-
DE SER
SALVADA

DESDE QUE
ME ENTERO QUE
HAY GENTE
COMO USTED
ENTRE LA
NOBLEZA,



NO SE OLVIDE DE QUE
EL 96% DE 20.000.000
CIUDADANOS DE FRANCIA
VIVEN EN LA POBREZA



SÉ FELIZ,
SEÑORA
CHATELET

POR
FAVOR,

MONSIEUR
OSCAR,
MONSIEUR
OSCAR!



SÍ
...

SE HA
IDO





Ha
desapa-
recido

Mi brisa de
primavera,
llena de luz,

A PARTIR DE
MAÑANA ORDENA
A TODO EL MUNDO
QUE SE REUNA
EN EL PATIO DE
ARMAS, A LAS
2:00

ANDRÉ,
ESTAREMOS
MUY OCU-
PADOS

MUY
BIEN



André...
He sido muy
egoísta y le
he causado
tantos
problemas

nada
por mi
mismo

Y yo
no
podía
hacer

Entiendo
que es porque
me sigues
alrededor

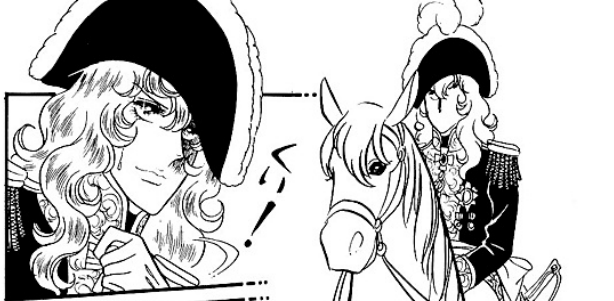
Oscar
...

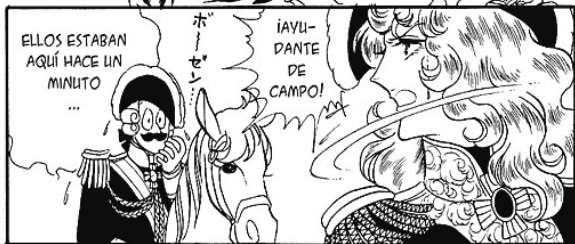
como una
sombra que
puede hacer
lo que deseo

CAPITÁN, TODO
EL MUNDO SE
HA REUNIDO EN
LA PLAZA DE
DESFILE

CUARTEL
DEL
REGI-
MIENTO

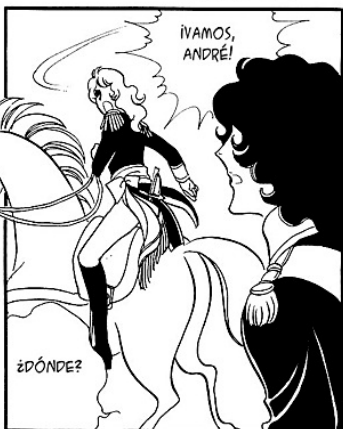






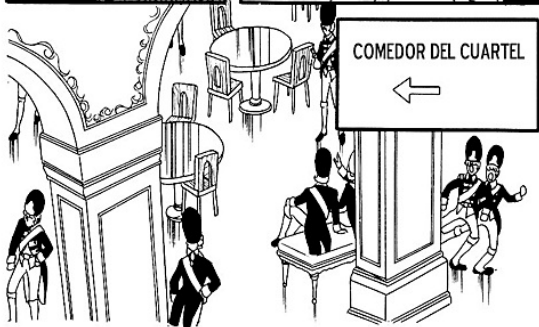


A LAS
BARRACAS,
¡POR
SUPUESTO!



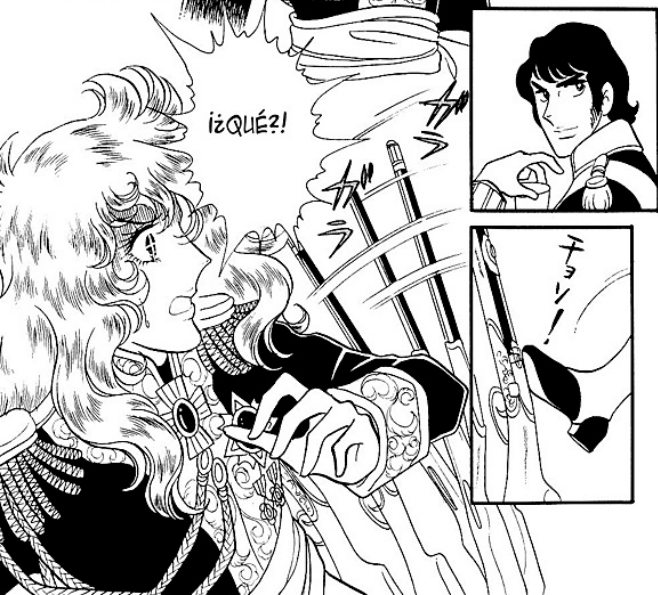
¡VAMOS,
ANDRÉ!

¿DÓNDE?



COMEDOR DEL CUARTEL





¡ZQUÉ?!

ツラ
ツラ
ツラ

ツラ
ツラ
ツラ
!



QUE DEBEMOS SERVIR BAJOSUS ÓRDENES TENEMOS ORGULLO

CAPITÁN, INCLUSO NOSOTROS

¡NUNCA ACEPTAREMOS,



¿QUÉ ES TODO ÉSTO?

PERO QUE ...

¡¡QUE NO SIRVEN PAR NADA MÁS QUE COMO DECORACIÓN!

LAS ÓRDENES DE UNA MUJER!

¡NO SOMOS IGUALES A LOS DE LA GUARDIA REAL!

あはは...

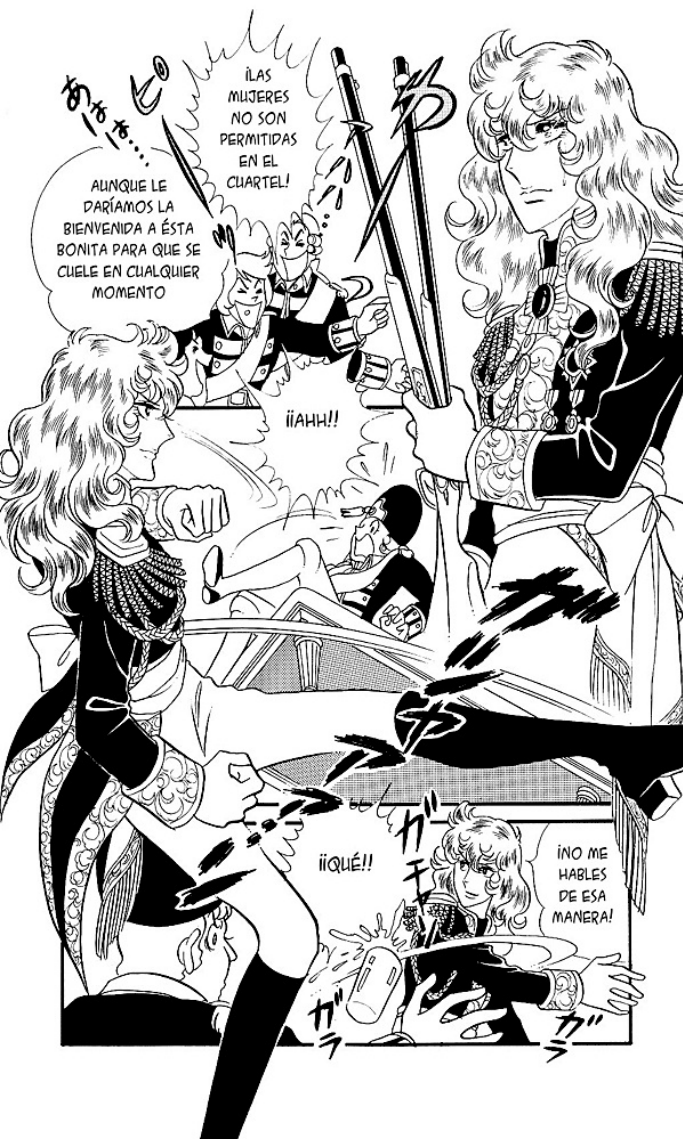
¡LAS MUJERES NO SON PERMITIDAS EN EL CUARTEL!

AUNQUE LE DARÍAMOS LA BIENVENIDA A ÉSTA BONITA PARA QUE SE CUELE EN CUALQUIER MOMENTO

¡¡AHH!!

¡¡QUÉ!!

¡NO ME HABLES DE ESA MANERA!



¡VAYAN
A LA PARTE
DELANTERA!

USTED PODRÁ
HABLAR, ¡DESPUÉS
DE QUE LUCHEMOS
DE IGUAL A
IGUAL!

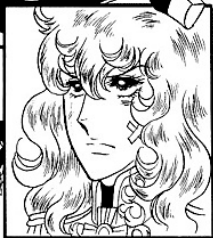
¡Y USTEDES TAMBIÉN!
SI DESOBEDECEN
MIS ÓRDENES,
DEBERÁN PREPARARSE
PARA LAS
CONSECUENCIAS

¿QUÉ HAN
ESTADO HACIENDO
DESDE EL
MEDIODÍA?

¿CREE
QUE
TENEMOS
MIEDO DE
SER
CASTIGADOS?

¿CASO EL
EJÉRCITO FRANCÉS
ESTÁ FORMADO
POR MALEANTES
Y BORRACHOS?

¿QUÉ SERÍA
DE NOSOTROS
SI TUVIERAMOS
MIEDO
DE ALGUNOS
NOBLES QUE SE
CONVIERTEN EN
OFICIALES
COMISIONADOS
SIN CONOCER LO
QUE ES LA
BATALLA?





¿UN
NO-
BLE?

¿ALLAN
DE
SOI-
SSON?



¡SI!

¡ALLAN
DE
SOI-
SSON!



¡¡ROMPAN
FILAS!!

VOY A CANCELAR
LA FIESTA DE ESTA NOCHE.
PARA CELEBRAR MI NUEVO PUESTO.
VAMOS A EMPEZAR CON LAS
INSTRUCCIONES APROPIA-
DAMENTE MAÑANA



VOY A
ECHARLA DE
AQUÍ PRONTO,
SÓLO OBSER-
VEN,



¿ASÍ QUE NO
PODREMOS
BEBER VINO?

¿QUE
LA FIESTA
SE CAN-
CELÓ?

¿INSTRU-
CCIÓN?

NO MUCHOS
DE NOSOTROS
TENEMOS CON-
DICIONES DE SER-
VICIO QUE ACABEN
EL PRÓXIMO AÑO,

¡¡PERO SI
NI SIQUERA
TENEMOS
RECLUTAS!





¿AUN SIGUE
CON VIDA EL
PRÍNCIPE
HEREDERO,
CONDE DE
ARTOIS?

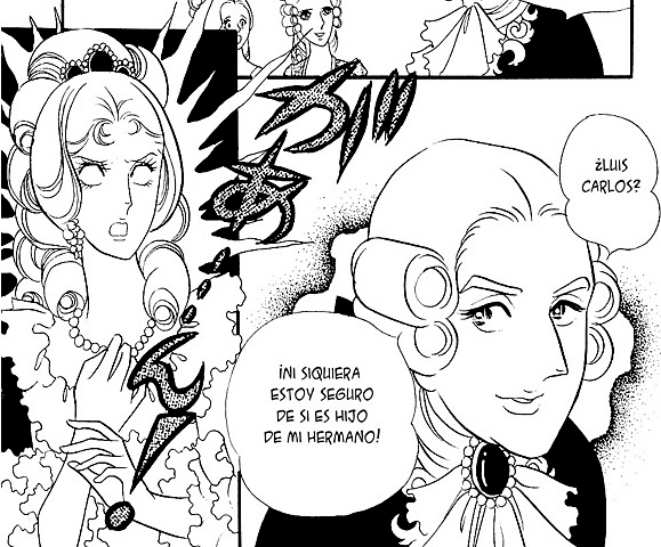
¡YA SABEMOS
QUE NO VA
A MEJORAR!



PERO EL
PRÍNCIPE
LUIS CARLOS
TODAVÍA
...

EL HERMANO
DEL REY SE ESTÁ
ACERCANDO
AL TRONO.

CON LA CARIES
ESPINAL, NO
RESISTIRA HASTA
EL PRÓXIMO AÑO



¿LUIS
CARLOS?

¡NI SIQUERA
ESTOY SEGURO
DE SI ES HIJO
DE MI HERMANO!

¡EL NO PERMITIRÁ
QUE LUIS CARLOS
OBTENGA
EL TRONO!

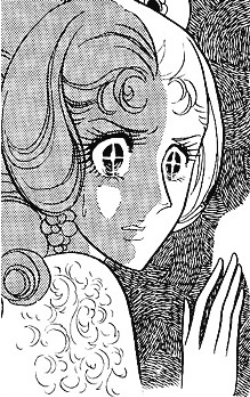
ESTOY SEGURO
DE QUE ES
HIJO DE FERSEN

¡NO SOLO LOS
MIEMBROS DEL
TERCER ESTADO!

¡VAMOS,
MARÍA
TERESA!

¡INCLUSO LOS
HERMANOS
DEL REY, EL
CONDE ARTOIS Y
EL CONDE
DE PROVENZA
CREEN EN ESA
CALUMNIA

¡LUIS
CAR-
LOS!



*¡No
tenia
ni idea!*



*¡No sólo la
gente común
se han vuelto
mis enemigos!*

*Pero, como yo era
la reina, tuve que tratar
de resistir a irme con
Fersen, mi primer
amor, el me hizo sentir*



*No fue más
que un
matrimonio
político,
sin amor*

*Y sin
embargo,
esta terrible
calumnia*

*no importaba
cuánto nos
amáramos.*

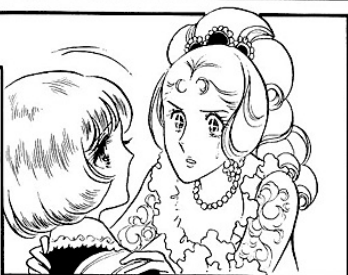
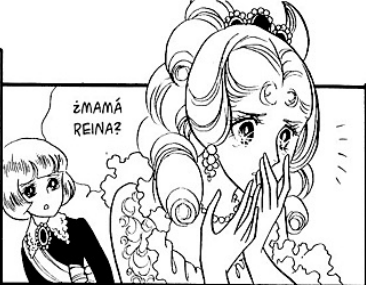
*Traté y traté
de renunciar
a él,*

**NO TENGO
DERECHO A
AMAR AUNQUE
SEA UNA
SOLA VEZ?**

**¿ACA-
SO...**

*Sabía que no
podíamos
estar juntos
para siempre
en este
mundo,*

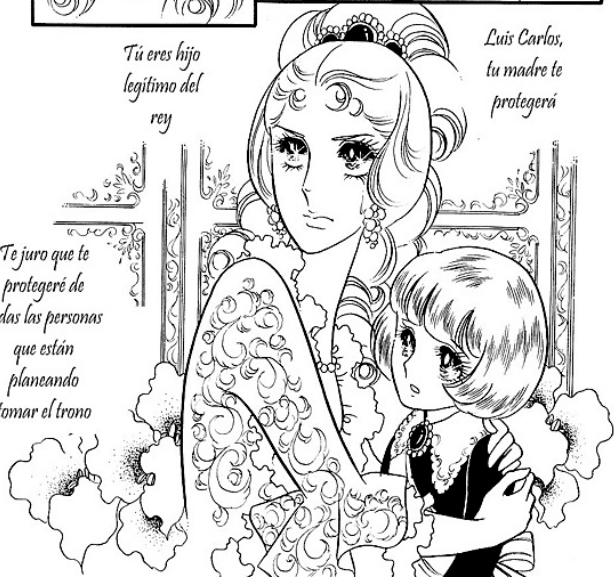


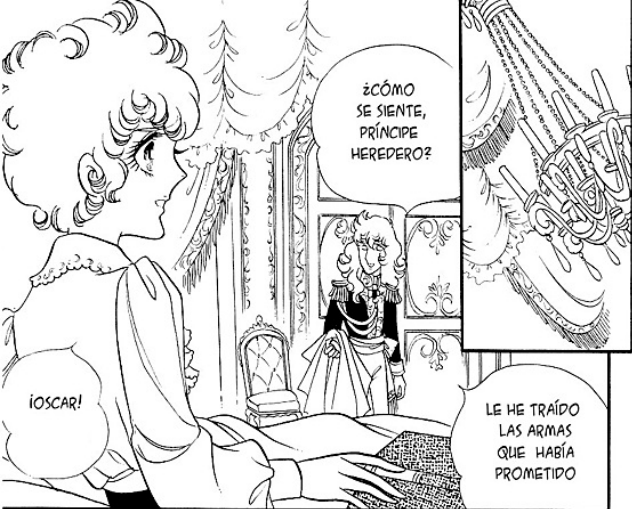


Tú eres hijo legítimo del rey

Luis Carlos, tu madre te protegerá

Te juro que te protegeré de todas las personas que están planeando tomar el trono





¡OSCAR!

¿CÓMO
SE SIENTE,
PRÍNCIPE
HEREDERO?

LE HE TRAÍDO
LAS ARMAS
QUE HABÍA
PROMETIDO



DE FRENTE,
SIN SALTAR.

YO NO SÉ
LO SUFICIENTE
PARA PODER ELEGIR.
TENGO QUE
ESTUDIAR MÁS



ESTÁ
LLENA DE
HÉROES Y ES
REALMENTE
INTERE-
SANTE.

LA HIS-
TORIA
DE FRAN-
CIA

¿ESTABAS
ESTUDIANDO?
¿QUÉ ESTÁS
LEVENDO?



O SIMPLE-
MENTE
LEVENDO
LAS PARTES
INTERE-
SANTES


EXCE-
LENTE

¿HA ESTADO
LEVENDO DESDE
EL COMIENZO,
SIN SALTARSE
HACIA ADELANTE?



SI PUEDO,
OSCAR FRANÇOIS.

VOY A
ESTUDIAR
UN POCO MÁS
Y ENCONTRAR
UN MONTÓN
DE COSAS ...



PARA
ALMOZAR
AQUÍ EN
MI HABI-
TACIÓN?

POR
FA-
VOR,

MADRE REINA,
¿PODRÍAS TRAER
UNA MESA



ES HORA DE
NUESTRA
COMIDA,
LUIS JOSÉ.

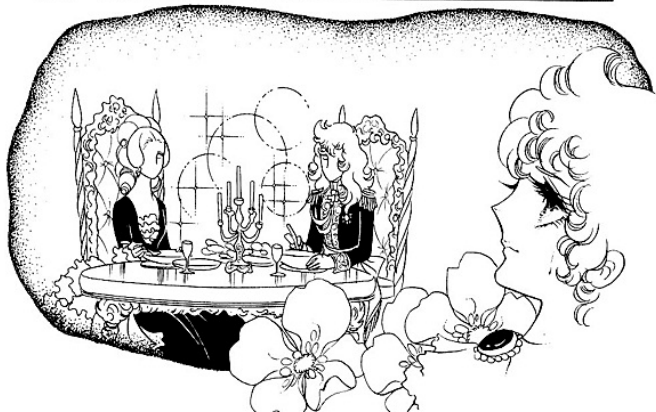


SERÁ
UN
HONOR,
MAJES-
TAD

¿TE
GUSTARÍA
ACOMPAÑAR-
NOS?



AH POR
SUPUESTO.
DIME,
OSCAR
...

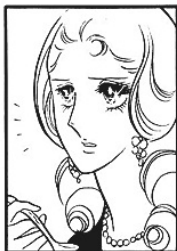


Y
OSCAR
...

MI
QUERIDA
MADRE,

DE MODO
QUE CUANDO
VAYA AL
CIELO
NO ME
OLVIDE
DE
USTEDES

QUIERO
VERLAS,
INCLUSO SI
ES SÓLO
POR UN
MINUTO
O UN
SEGUNDO
MÁS,



VOY A...

EMPEZAR
A LLORAR
...

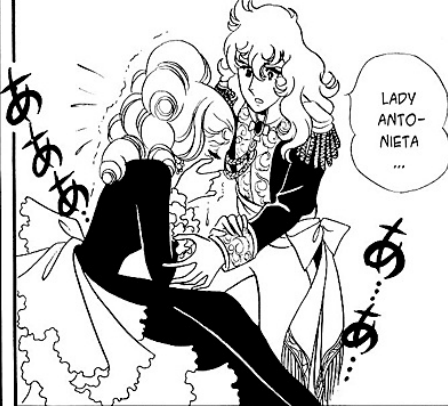
JOSÉ
...

SI SIGUES
MIRÁN-
DOME
ASÍ ...

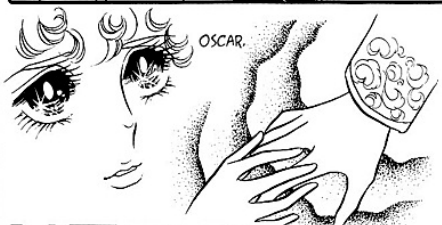


¡ALTO!

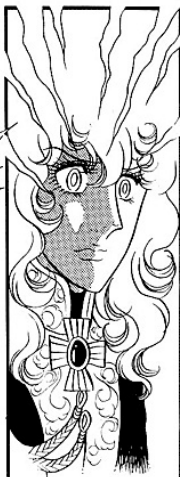
¡MARCHEN
EN FILA!



LADY
ANTO-
NIETA
...



OSCAR.



NO ME PROTEJAS A MÍ.
PROTEGE A MI MADRE

...
PARA SIEMPRE.



EN EL PRIMER
PELOTÓN,
ALLAN DE SOISSON
Y SU COMPAÑERO
DE LA DERECHA

¡ESPEREN!


NO, NO
SOLO ERES TU ...
¿DÓNDE ESTÁN
SUS ESPADAS?

NO ESTÁN
EN SUS
CADERAS?

¿POR
QUÉ
...

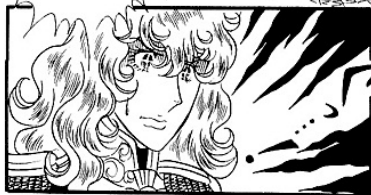
カッ
!!
LOS
PERDIMOS

アッ
ケッ
カッ
!!
¿LOS
PERDIE-
RON?



¡NO ESTAMOS
EN UN JARDIN DE
INFANTES!
UN SOLDADO TIENE
QUE PRESTAR ATENCIÓN
A SU UNIFORME,
SOMBRERO,
PISTOLA Y
A SU ESPADA!

SI SOLO
HUBIERAN SIDO
UNA O DOS PERSONAS
NO LO HABRÍA
NOTADO,
PERO --



¡SI SE NOS PIERDEN,
ENTONCES NO HAY
RAZON PARA QUE
NOS GRITE POR ESO!



VOY A
TENER
ESO EN
CUENTA

YA VEO.
ASÍ QUE EL
EJÉRCITO
FRANCÉS
TIENE
SOLDADOS
QUE PIERDEN
SUS ESPADAS.



¡MARCHEN
EN FILA!
¡RIFLES AL
HOMBRO!

AQUELLOS
QUE NO TIENEN
ESPADAS
DEBERAN INDICAR
SU NOMBRE
EN LA
ARMERÍA,

PARA QUE
SE LES
ENTREGUEN
UNOS NUEVOS.

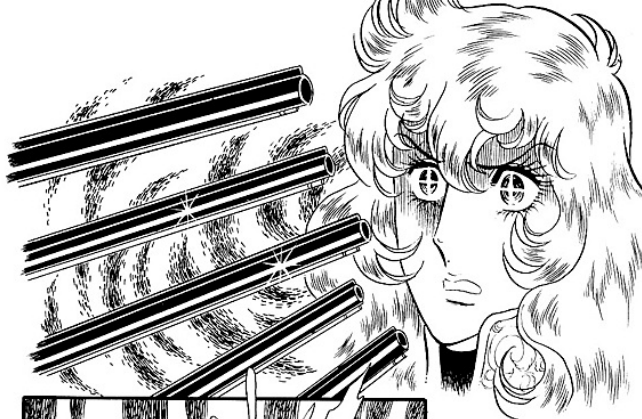
OYE,
¿NO ME OYES?
¡RIFLES AL HOMBRO!

あた



QUÉ...





¡UN
GOLPE
DE ES-
TADO!

¡ES UNA
REBE-
LIÓN!

ES
...

¡ESPERA,
DAGOUT!



¡SÍ, SE-
ÑOR!

LÍDER DE ESCUA-
DRÓN, CIERRA
LAS PUERTAS Y
NO DEJES QUE
NADIE
ENTRE

ESTE NO ES
MOMENTO PARA
EL PÁNICO.

¿SÍ?



¡NO TRABA-
JAREMOS BAJO
SUS ORDENES!

¡QUEREMOS
QUE EL
CAPITÁN
SEA DADO
DE ALTA!



HABLARÉ
CON UN
REPRE-
SENTANTE
DE SU EQUIPO
A MENOS
QUE SEA
DEMASIADO
COBARDE.

VOY A
ESCUCHAR
SUS PETI-
CIONES.



¿VAMOS
A DEJAR QUE
UNA MUJER
NOS ORDENE?

¡NO NOS
HAGA
RIDÍCULOS!

¡ESO
ES!

¡ESO SERIA
DESTRANAR
LA DISCIPLINA
MILITAR!

¡LAS MUJERES
DEBEN SALIR
DE LA MILICIA!

¡NUNCA
SEGUIREMOS
LAS ÓRDENES
DE UNA
MUJER!



¡USTED
NO DEBERIA
NI APARECER
INCLUSO EN
LOS EJERCICIOS!


DEBERIA
ESTAR
ACTUANDO
COMO UNA
AYUDANTE
DE CAMPO
DEL GENERAL.

¡UNA ARROGANTE
COMO USTED ES LO
QUE SE DESEA DENTRO
DE LOS CUARTELES!

NADIE ME TRATA
COMO UNA MUJER,
EXCEPTO USTEDES,
EL EJÉRCITO
FRANCÉS

TAL VEZ
DEBERÍA


ALEGRARME
DE QUE ME
SIGAN
LLAMANDO
UNA MUJER.



NUNCA
HUBIERA
DEJADO
LA GUARDIA
REAL EN
PRIMER LUGAR



SI YO
FUERA
TAN
ARRO-
GANTE,



USTED SE QUEJA MUCHO
DEL QUE YO SEA MUJER,
PERO ¿HAY ALGUNO ENTRE USTEDES
QUE SEA TAN FUERTE COMO YO?



USTEDES
COBARDAS
¿TIENEN ACASO
ALGÚN TALENTO,
ADEMÁS DE
VALENTÍA?



VOY A
HACER QUE
LAMENTES
HABERTE
UNIDO AL
REGIMIENTO



ENTONCES,
¿QUIERES
PELEAR
CONMIGO?

¡USTED
NO CONOCE

AL MEJOR
ESPADACHÍN
DEL EJÉRCITO
FRANCÉS!

¡DEMUÉSTRALE
QUE SU CLASE
SUPERIOR
ES DÉBIL!

¡HAZLO!



OSCAR
...

ANDRÉ,
DALE A ALLAN
DE SOISSON
UNA ESPADA

INCLUSO
SI MUERO,

NO IMPORTA
LO QUE PASE,

¡ESCUCHA,
DAGOUT!

LOS SOLDADOS
NO DEBEN SER
CASTIGADOS

QUE
NADIE SEA
CASTIGADO.





¡NO TE MUEVAS!



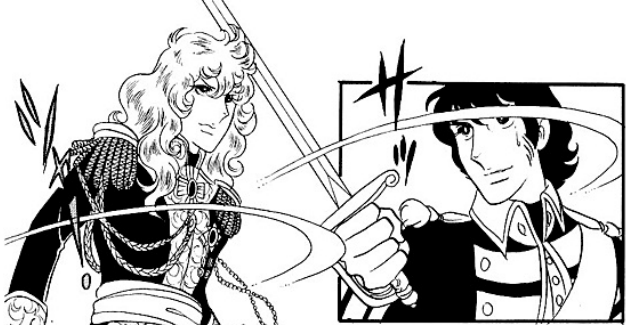
¡SI DAS UN PASO ADELANTE, VOY A DISPARAR!



¡INCLUSO CON UN SOLO OJO, PUEDO VER MEJOR QUE USTEDES

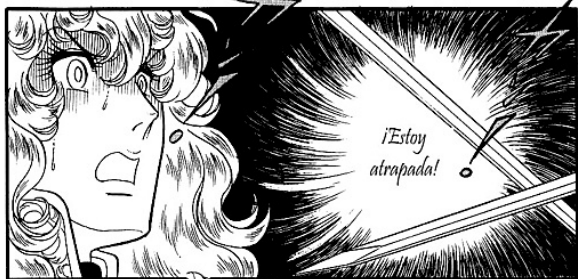
¡ADELANTE, HAZLO!

¡SÓLO TIENES UN OJO!



¡TIENES MUY MAL GENIO, PERO DEJAS BAJA LA GUARDIA!





¡Estoy
atrapada!

¡MÍRALA!
¡SE HA PUESTO
TODA PÁLIDA!



Oscar
...

はあ

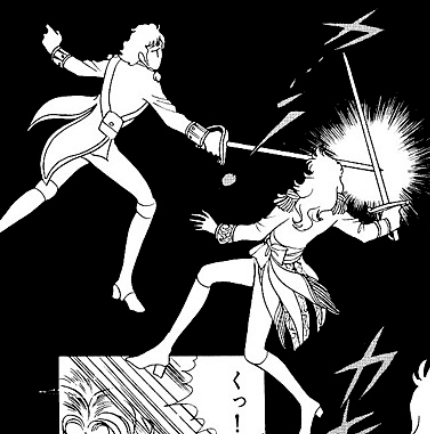
はあ

¡AHORA PUEDE
VER QUE ALLAN
ES COMO
UN DIOS!

¡NO SE
RÍAN MÁS!
¡MIREN
A ALLAN!

ESTÁ
MUY PÁLIDO

はあ



habia
luchado
con alguien
tan bueno.

Nunca
...



くっ!



はあ

...
perder

はあ

P...
podria









AUNQUE DUDO
QUE TE PUEDES
MOVER DE TODAS
FORMAS,

¡NO TE
MUEVAS!



*Nunca había
luchado contra
alguien tan
fuerte como tú.*

*Sin embargo,
estoy profun-
damente impre-
sionada, Allan.*



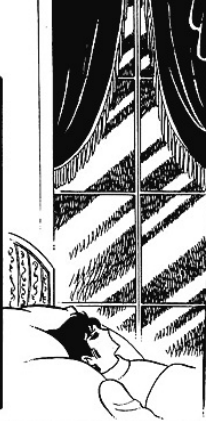


¿TE PREOCUPASTE,
ANDRÉ?

LUCHÓ CON DOS MANOS.
MI ÚNICA VENTAJA FUE
MI VELOCIDAD Y AGILIDAD.



ENFERMERÍA



DUELEN?

¿TUS
HER-
IDAS...



¡TE VOY A
MATAR
ALGÚN DÍA!

¡NO ACTÚES
COMO MI
COMANDANTE!



POR CIERTO,
ALLAN DE
SOISSON
...



NO ME
AVERGON-
ZARIA
MORIR POR
SUS MANOS.





¿SABÍAS
ESO?

GOLPEE A MI
ANTERIOR OFICIAL
AL MANDO EN LA
CARA Y LE ROMPÍ LA
MANDÍBULA

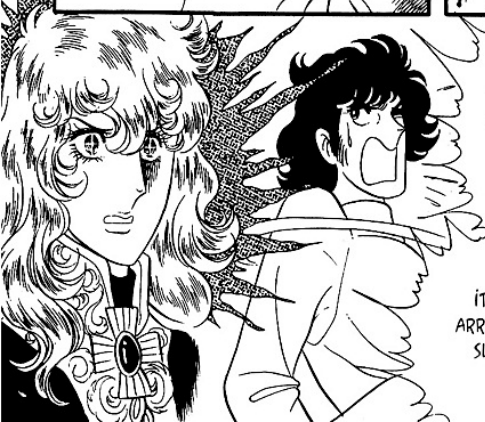
¿QUÉ HIZO
UN NOBLE Y
GRADUADO
DE LA ACADEMIA
MILITAR,

COMO
LISTED PARA
SER DEGRADADO
AL RANGO DE
SOLDADO RASO?



TIENES SUERTE
DE NO HABER
SIDO

EJECUTADO
POR UN
PELOTÓN DE
FUSILAMIENTO



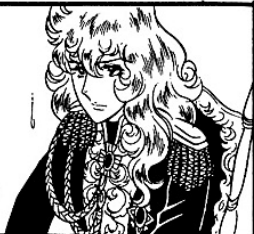
FUE CULPA SUYA.
TRATÓ DE HACERLE
DAÑO A MI HERMANA
PEQUEÑA CUANDO
ELLA LLEGÓ A UNA
REUNIÓN.

¡TRATÓ DE
ARRASTRARLA A
SU OFICINA!



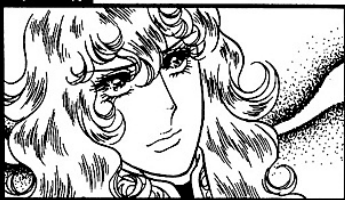
YA VEO

...



EN LA
GUARDIA REAL
A PROPOSITO
PARA VENIR
AQUÍ?

¿POR QUÉ
DEJO SU
POSICIÓN



TAL VEZ...
FUE PORQUE
QUERÍA
CONOCER
A HOMBRES
COMO TÚ ...





ES
...

EL SONIDO
DE LOS TAMBORES.
DEBE SER MOMENTO
PARA EL CAMBIO
DE LOS GUARDIAS



VENDRÉ
A VERTE A
ESTA HORA

LA SEMANA
PRÓXIMA,
SI PUEDO



¿CUÁNDO
PODRE VERTÉ
DE NUEVO,
FERSEN?



¿POR QUÉ?

¿POR QUÉ TENIA QUE HABER
NACIDO UNA PRINCESA DE AUSTRIA?
POR QUÉ NO PUDE ESTAR CON USTED,
COMO LA HIJA DE UNA FAMILIA
NOBLE NORMAL?





ERA MI DESTINO
ENAMORARME
DE LA REINA
DE FRANCIA.

POR FAVOR,
NO DIGAS MÁS.



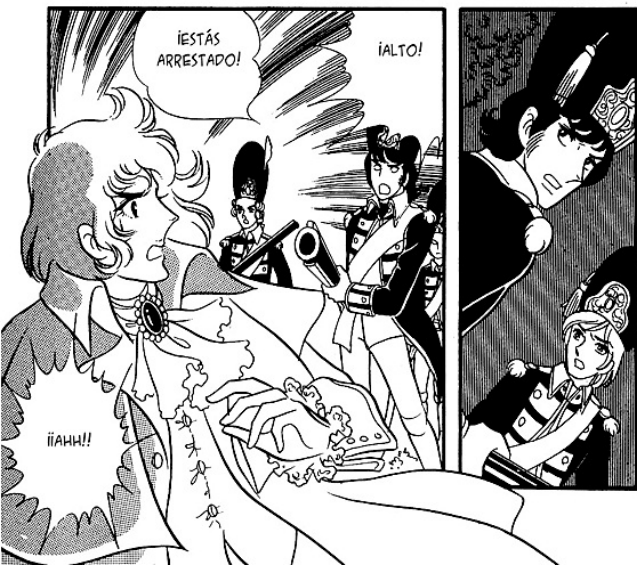
ESO ES
SUFICIENTE
PARA
SATISFACERME

NO IMPORTA CÓMO
NOS HAYAMOS CONOCIDO,
LA REALIDAD ES QUE
MI AMOR NO HUBIERA
CAMBIADO. .



LO HARÉ.
¡LO JURO!

FERSEN, SI ALGUNA
VEZ RENAZCO,
POR FAVOR, HAZME
TU ESPOSA EN
ESA VIDA.





¡DIGA
SU
NOMBRE!



DÉJENME
PASAR.
NO ESTOY
HACIENDO
NADA MALO



ME
DEJES
PASAR!

¡TE
DIGO
QUE

SI USTED
SE NIEGA A
DECIR SU NOMBRE,
LO LLEVARÉ A
LA ESTACIÓN



¿QUÉ?

¡OSCAR!



LO DETUVIMOS
PORQUE ACTUABA
DE MANERA
SOSPECHOSA Y SE
NEGÓ A DAR
SU NOMBRE



QUE SE
VAYA, YO
PUEDO
RESPONDER
POR ÉL



EL ESTA
AQUÍ,
A ESTA
HORA
DE LA
NOCHE ...

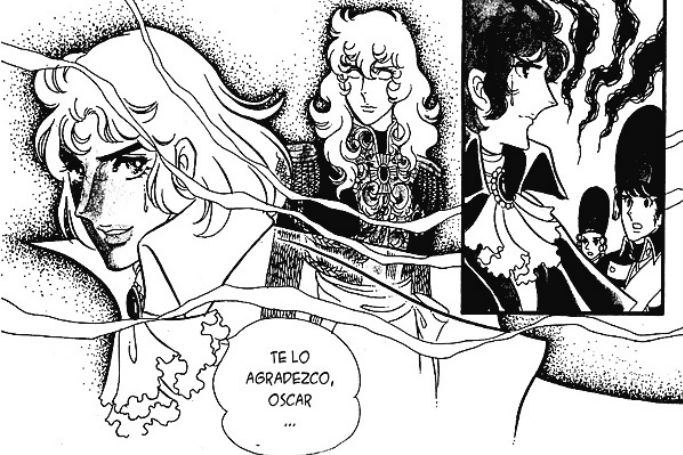
¡PERO,
CAPITÁN!



¡TE ESTOY
ORDENANDO
COMO EL CAPITÁN
DE ESTE REGI-
MIENTO!







TE LO
AGRADEZCO,
OSCAR
...



LO HARÉ

ASEGÚ-
RENSE
DE QUE
LLEGUE
A CASA
SIN SER
VISTO

ANDRÉ, NO
HAY MUCHOS
GUARDIAS
EN LA PUERTA
SUR.



LLEGA A TIEMPO,
NI SIQUERA BEBE --

ESA MUJER
TE TIENE
MANÍA,
¡ALLAN!

¿Y SE
LLAMA A SÍ
MISMA UN
CAPITÁN?

SE APARECE
EN LA NOCHE,

Fersen ... entonces
Lady Antonieta
debe haber estado
ahí también



a salir a
hurtadillas
en la oscuri-
dad ...

Me compadezco
de la Reina,
de ella que
se ve obligada
...

De ella que ha nacido
como una princesa
y fue obligada a casar-
se sin conocer el amor

¡Yo nunca
hubiera sido
capaz de
hacer eso!

Que dió
a luz a un
heredero al
trono, por
el bien de
su país ...






¿Secuestraron a Oscar?


¿Podría ser ...?



¡OSCAR!



¡Esos hijos de puta!



*¡Oscar!
¡Oscar!
¡Nunca debí haberme alejado su lado!*



me voy a morir!

Oscar,

¡Si algo te sucede,



¡Me voy a morir!



¿QUÉ QUIERES?

DEBES DE HABER TENIDO UN MONTÓN DE PROBLEMAS PARA LOGRARLO.




PENSANDO EN TOMAR TU VIDA,

SINO QUE SIMPLEMENTE ...

NO ESTAMOS ...





V POR LO TANTO
HACER QUE HUYA
DEL EJÉRCITO

HACERLE
COMPRENDER
QUE USTED ES
UNA MUJER,



¡NO TENGO
NINGÚN
INTERÉS EN
LOS HOMBRES
JÓVENES!



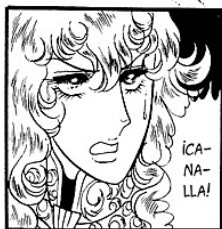
¿HAN
OÍDO ESO?

¡COMO SI
ESTUVIERA
EN POSICIÓN DE
HABLAR ACERCA
DE LOS HOMBRES
MAYORES O MÁS
JÓVENES!



REALMENTE CREO
QUE ES UNA
PÉRDIDA VERLA
EN UN UNIFORME
DEL EJÉRCITO,
MAYOR JARJAYES

ERES MUY HERMOSA.
SERÍA UNA NOBLE
MUY FINA SI SE PUSIERA
UN VESTIDO, Y UN POCO
DE MAQUILLAJE.



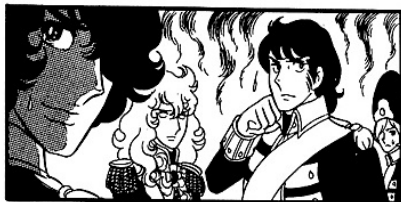
¡INCLUSO
UN INSECTO
TIENE UNA VIDA
QUE VIVIR!

SEGURO
LUCIMOS COMO
SIMPLES INSECTOS
ANTE LOS NOBLES
COMO TÚ

¡¡INTENTALO,
FENOMENO
DE UN SOLO
OJO!

ADE-
LANTE,



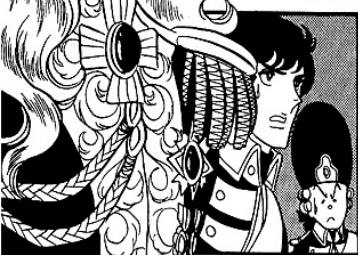


¡PARA SER
CAPAZ DE
CASTIGARNOS!

AL MENOS,
DEBERIAS
TENER SUFICIENTE
INFLUENCIA



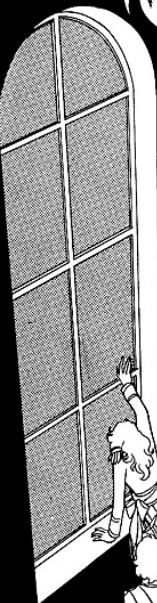
¡NO
TE VOY A
CASTIGAR!



REGRESA
A TU
PUESTO



*¡Oscar
...!*



DEMO
...

...
NIOS



¡OSCAR!



...
¡MAL-
DICIÓN!

MA
...



IDIANNE,
LA HERMANA
DE ALLAN
ESTARÁ
AHÍ!



ALLAN DE
SOISSON



PIERRE
MAUROI,



LOUIS
MAREUX,



POR FAVOR,
INFORME A
LA SALA DE
CONFERENCIAS:
JULES ROSELOI,




¡A MÍ
TAMBIÉN!

¡DÉJAME
VER,
DÉJAME
VER!

¿EN SERIO
VENDRÁ?



¿DIANNE
VENDRÁ?



LOS SOLDADOS
SIEMPRE SE EMO-
CIONAN EN ESTOS
DÍAS. TAMBIEN
TIENEN FAMILIAS,
DAGOUT



¡IDIOTAS!
¿CREEN QUE
VOY A DEJAR
QUE SE ACERQUEN
A DIANNE?



SE EMOCIONAN ESPECIALMENTE EN LOS DÍAS QUE LA HERMANA DE ALLAN, DIANE DE SOISSON, VIENE



VEZ QUE INTENTEN ALGO ASÍ DE NUEVO, VOY A MATARLOS A TODOS!

SI TIENEN UNA FAMILIA O NO, LA PRÓXIMA



A DIFERENCIA DE SU HERMANO

...
MIRE, ESTÁ REGRESANDO

ELLA ES MUY DULCE Y TRANQUILA,



¿Y es una muchacha noble sin ningún criado?
¿Qué es esa bolsa que está llevando?



Sus ropas se ven tan ordinarias ...

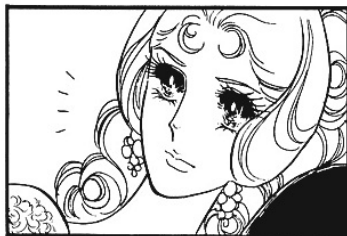


DISCÚLPEME, SU MAJESTAD



ME HA CONFIADO ÉSTA CARTA DIRIGIDA A MÍ. ÉL QUIERE QUE USTED LO LEA

CIERTO CABALLERO ...



¡HE ENCONTRADO UN PATO EN EL ESTANQUE DEL TRIANON!

¡VAMOS, PAPÁ!

¡ESPERA!

¡ME VA A FALTAR LA RESPIRACIÓN SI CORRO TAN RÁPIDO!



¡SÍ, SU MAJESTAD!

MUY BIEN.
¿PODRÍAN TODOS
DEJARME SOLO
POR UN RATO?



BIEN
...

VOY A LLEVAR A LOS
NIÑOS AL PETIT TRIANON
VOLVERÉ MÁS TARDE



"¿CUÁNDO VA A
ABRIR LOS OJOS,
SU ALTEZA?
¿NO SE DA
CUENTA DE
QUE SU ESPOSA,
LA REINA
..."



VAMOS
A VER,
AHORA
...

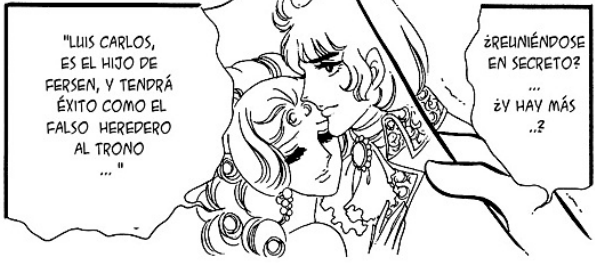
HA ESTADO TENIENDO
UNA RELACIÓN ADÚLTERA
CON EL CONDE HANS AXEL
VON FERSEN DE SUECIA?



REÚNIENDOSE
EN SECRETO
EN VERSALLES
... "



LA REINA Y EL CONDE
FERSEN HAN ESTADO
ENGAÑÁNDOLO DURANTE
DIEZ AÑOS,




"LUIS CARLOS,
ES EL HIJO DE
FERSEN, Y TENDRÁ
ÉXITO COMO EL
FALSO HEREDERO
AL TRONO
... "

¿REUNIÉNDOSE
EN SECRETO?
...
¿Y HAY MÁS
..?




Luis Carlos

...
¿Es el hijo
de Fersen?



LOS NIÑOS
ESTABAN
JUGANDO,
Y CARLOS SACÓ
EL VESTIDO DE
MARÍA TERESA ..



LO SIENTO
POR TENERLO
ESPERANDO,
QUERIDO.



¿MA-
JES-
TAD?

!?



¿QUÉ HABÍA
EN ESA
CARTA?

¿QUÉ PASA,
SU MAJESTAD?



¡OHH!



Créditos

Ingles:

Translated: Amy J Lai

Español:

Traducción: Lady Jeanne

Limpieza: Kosita

Edición: Soberanamaldad, Megumi,

Krolak, LaCigale y Lizyk



<http://waterlily-fansub.blogspot>





SE BUSCAN

Waterlily fansub necesita a personas que
quieran colaborar con nosotros, ya sean
editores, traductores, etc

No importa que no seas experto, pero
si debes tener muchas ganas de participar

Te esperamos en:

<http://waterlily-fansub.blogspot.com/>